

Ο περί της Διακυβερνητικής Συμφωνίας μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας, του Κράτους του Ισραήλ, της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας αναφορικά με σύστημα αγωγών για τη μεταφορά Φυσικού Αερίου από την Ανατολική Μεσόγειο στις Ευρωπαϊκές Αγορές (Κυρωτικός) Νόμος του 2020 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 5(ΙΙΙ) του 2020

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ, ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΓΩΓΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ ΣΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός  
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Διακυβερνητικής Συμφωνίας μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας, του Κράτους του Ισραήλ, της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας αναφορικά με σύστημα αγωγών για τη μεταφορά Φυσικού Αερίου από την Ανατολική Μεσόγειο στις Ευρωπαϊκές Αγορές (Κυρωτικός) Νόμος του 2020.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια-

«Συμφωνία» σημαίνει τη Διακυβερνητική Συμφωνία μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας, του Κράτους του Ισραήλ, της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας αναφορικά με σύστημα αγωγών για τη μεταφορά Φυσικού Αερίου από την Ανατολική Μεσόγειο στις Ευρωπαϊκές Αγορές, η οποία υπεγράφη στην Αθήνα στις 2 Ιανουαρίου 2020 και η διαπραγμάτευση της οποίας εξουσιοδοτήθηκε από το Υπουργικό Συμβούλιο στις 2 Μαΐου 2018, με την Απόφασή του με αρ. 84.857 και την υπογραφή και έγκριση της οποίας εξουσιοδότησε καλυπτικά το Υπουργικό Συμβούλιο με την Απόφασή του με αρ. 89.040 και ημερομηνία 18 Μαρτίου 2020.

Κύρωση της  
Συμφωνίας.  
Πίνακας.  
Μέρος Ι.  
Μέρος ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, το κείμενο της οποίας εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα στην Αγγλική γλώσσα και στην Ελληνική γλώσσα στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του Αγγλικού και Ελληνικού κειμένου της Συμφωνίας, υπερισχύει το κείμενο στην Αγγλική γλώσσα που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα.

**INTERGOVERNMENTAL AGREEMENT**

**BETWEEN**

**THE REPUBLIC OF CYPRUS**

**AND**

**THE STATE OF ISRAEL**

**AND**

**THE HELLENIC REPUBLIC**

**AND**

**THE ITALIAN REPUBLIC**

**CONCERNING**

**A PIPELINE SYSTEM TO TRANSPORT EASTERN MEDITERRANEAN NATURAL GAS TO THE EUROPEAN MARKETS**

---

**TABLE OF CONTENTS**

	<b>Page</b>
PREAMBLE.....	1
ARTICLE 1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION.....	3
ARTICLE 2 RELATIONSHIP BETWEEN THIS AGREEMENT AND OTHER INTERNATIONAL AND DOMESTIC OBLIGATIONS .....	5
ARTICLE 3 PERFORMANCE AND OBSERVANCE OF THIS AGREEMENT .....	6
ARTICLE 4 COOPERATION .....	6
ARTICLE 5 PERMITS.....	6
ARTICLE 6 TITLE TO OR OWNERSHIP OF NATURAL GAS IN THE PIPELINE SYSTEM.....	6
ARTICLE 7 NON-INTERRUPTION OF PROJECT ACTIVITIES .....	6
ARTICLE 8 ENVIRONMENTAL AND SAFETY STANDARDS .....	6
ARTICLE 9 HARMONISATION OF TECHNICAL STANDARDS.....	8
ARTICLE 10 SECURITY.....	7
ARTICLE 11 TAXES.....	8
ARTICLE 12 FORCE MAJEURE .....	9
ARTICLE 13 JOINT COMMITTEE .....	9
ARTICLE 14 RESPONSIBILITY .....	10
ARTICLE 15 AMENDMENTS.....	10
ARTICLE 16 RESTRICTIONS TO THIRD PARTY ACCESS.....	10
ARTICLE 17 DISPUTE SETTLEMENT.....	10
ARTICLE 18 ENTRY INTO FORCE.....	12
ARTICLE 19 NOTICES .....	12

ARTICLE 20 ENTIRE AGREEMENT	13
ANNEX I DESCRIPTION OF THE PIPELINE SYSTEM	14
ANNEX II INFORMATION TO BE PROVIDED IN EXTERNAL EMERGENCY RESPONSE PLANS	15
ANNEX III PARTICULARS TO BE INCLUDED IN THE PREPARATION OF EXTERNAL EMERGENCY RESPONSE PLANS	16

**PREAMBLE**

The Republic of Cyprus ("Cyprus"), the State of Israel ("Israel"), the Hellenic Republic ("Greece") and the Italian Republic ("Italy") (each a "Party" and together the "Parties"), each represented by its respective government;

WHEREAS the Parties wish to enter into this Agreement in order to enable the secure and timely development, construction and operation of the Pipeline System as a viable and strategic option for exporting Natural Gas from gas producing Parties, initially discovered in Israel and Cyprus, to Greece, Italy and other European markets;

WHEREAS the Parties recognize the strategic importance of the Pipeline System which enhances energy security and diversifies sources and routes of natural gas supply by promoting the Eastern Mediterranean Corridor and the EU's goal to bring new gas from the East Mediterranean gas reserves;

WHEREAS the Parties note that the current list of Projects of Common Interest (PCI), adopted in accordance with the Regulation "on Guidelines for Trans-European Energy Infrastructure" (EU) No 347/2013 recognizes the East Med pipeline promoted and developed by IGI Poseidon as an EU "Project of Common Interest (PCI) (PCI 7.3)" and that together with the Poseidon pipeline constitutes the cluster of infrastructure to bring new gas reserves from the East Mediterranean to Europe;

WHEREAS in EU territory the development and operation of the Pipeline System will be consistent with the pertinent EU rules not excluding the right to apply for an exemption from these, as provided by Article 36 of Directive 2009/73";

WHEREAS several bilateral agreements between Parties, for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxation on income have been signed;

WHEREAS the Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Cyprus on the Delimitation of the Exclusive Economic Zone was signed in Nicosia on 17 December 2010;

WHEREAS the Parties recognise the applicable customary law as reflected in the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982;

WHEREAS the Parties recognise that the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 addresses the laying of submarine pipelines;

WHEREAS a Joint Declaration between the Minister of Energy of Israel, the Minister of Energy of the Republic of Cyprus, the Minister of Energy and Environment of the Hellenic Republic and the Minister of Economic Development of the Italian Republic (hereinafter: the "Ministers") was signed during the EastMed Pipeline Ministerial Summit in Tel Aviv on 3 April, 2017;

WHEREAS a Memorandum of Understanding was signed between the Government of the Republic of Cyprus, the Government of the Hellenic Republic, the Government of the Italian Republic, and the Government of the State of Israel on Cooperation in relation to the EastMed Pipeline Project at Nicosia on 5 December 2017;

WHEREAS the Parties agree to promote the establishment of the Eastern Mediterranean Corridor as a new separate supply source and route to Europe, and acknowledging that the Pipeline System could be a practical step towards the implementation of the Eastern Mediterranean Corridor;

WHEREAS the Parties wish to cooperate in facilitating the export of Natural Gas from Eastern Mediterranean gas reserves, initially discovered in Israel and Cyprus, through the Pipeline System, which is an offshore/onshore pipeline project, to Europe via Cyprus, Greece and, via the Poseidon off-shore pipeline, or any other means to Italy;

WHEREAS the Parties acknowledge the results of the pre-Front End Engineering and Design (hereinafter: "pre-FEED") study that concluded that the East Med pipeline is technically feasible, economically viable and commercially competitive vis-a-vis other export options from the East Mediterranean Region;

WHEREAS the European Commission has followed the progress of development activities on a regular basis and has been informed of pre-FEED outcomes;

WHEREAS the Parties recognize Decision (EU) 2017/684 of the European Parliament and the Council on establishing an information exchange mechanism with regard to intergovernmental agreements between Member States and third countries in the field of energy and repealing Decision No.994/2012/EU;

WHEREAS the Parties are aware of the European External Action Service's "Global Strategy for the EU's Foreign and Security Policy", presented in June 2016 that provides guidance for cooperation with non EU neighbours;

WHEREAS the Parties are bound by the General Agreement on Trade in Services (GATS)(Article XVII);

WHEREAS the Parties are members to the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea Against Pollution of 16 February 1976;

WHEREAS Cyprus, Greece and Italy are parties to the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 and to the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context of 25 February 1991;

WHEREAS an Implementation Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Hellenic Republic on the Sub-Regional Marine Oil Pollution Contingency Plan was signed during the Trilateral Summit in Nicosia on 8 may 2018;

WHEREAS the parties recognize that each Party may take all measures which it considers necessary to safeguard its national security

THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:

**ARTICLE 1  
DEFINITIONS AND INTERPRETATION**

1. Definitions

Capitalised terms used in this Agreement (including the Preamble), and not otherwise defined herein, shall have the following meaning:

**"Agreement"** shall mean this Intergovernmental Agreement, as amended, supplemented or otherwise modified from time to time.

**"Contractor"** shall mean any Person supplying directly, goods, work, technology or services, to the Project Company or Project Investors or their affiliates in connection with the Pipeline System to an annual contractual value of at least €500,000, excluding however any physical person acting in his or her role as an employee of any other Person.

**"Force Majeure"** shall have the meaning ascribed to it under international law.

**"Host Government Agreement"** shall mean each agreement between a Party on the one hand, and Project Investors, on the other hand, relating to the Pipeline System.

**"Joint Committee"** shall mean the committee defined in Article 13.

**"Permits"** shall mean all those permits, approvals and rights of examination, testing, evaluation, analysis, inspection, construction, use, possession, occupancy, management, ownership, assignment and enjoyment with respect to any Territory as are required to carry out the Project Activities.

**"Natural Gas"** shall mean any hydrocarbons which are extracted from the sub-soil in their natural state and are gaseous at normal temperature and pressure.

**"Operator"** shall mean the Person or Persons responsible from time to time for implementing, managing, coordinating and/or conducting for or on behalf of the Project Investors or their affiliates all or any portion of the day-to-day Project Activities including serving as an operator of all or any portion of the Pipeline System. For the avoidance of doubt, where no Person or Persons has or have been appointed by the Project Investors or their affiliates in this capacity, the Project Investor shall be the Operator.

**"Parties"** shall mean each of the parties to this Agreement and **"Party"** shall mean any of them.

**"Person"** shall mean any natural person or any entity, including among the latter any company, corporation, limited liability company, partnership, limited partnership, enterprise, joint venture, unincorporated joint venture, association, trust or other juridical entity, organisation or enterprise duly organised by treaty or under the laws of any state or any subdivision thereof.

**"Pipeline System"** shall mean the Natural Gas pipeline system, as described in Annex I.

**"Project"** shall mean the evaluation, development, design, construction, installation, financing, insuring, ownership, operation (including the Transport by any or all of the Shippers of Natural Gas through the Pipeline System), repair, replacement, refurbishment, maintenance, expansion, and extension (including laterals) of the Pipeline System.

**"Project Activities"** shall mean the activities conducted by the Project Participants in connection with the Project.

**"Project Company"** shall mean the company responsible for the Pipeline System's promotion, development, financing, construction and operation, which is at the time of signing this Agreement IGI POSEIDON S.A., a company founded and operating under the Laws of Greece, having its registered seat in Greece.

**"Project Investor"** shall mean the Project Company and/or any other party to any Host Government Agreement other than a Party.

**"Project Participant"** shall mean any Project Investor, Operator, Shipper or Contractor, or any of their respective affiliates having a direct commercial interest in the Pipeline System.

**"Shipper"** shall mean any Person which has a legal entitlement (whether arising by virtue of a contract or otherwise) to transport Natural Gas through all or any portion of the Pipeline System.

**"Taxes"** shall mean all existing and future levies, duties, customs, imposts, payments, fees, penalties, assessments, taxes (including VAT or sales taxes), charges and contributions payable to or imposed by a Party, or any other body having the effective power to levy any such charges within the Territory of a Party, and **"Tax"** shall mean any one of them.

**"Territory"** shall mean, with respect to each Party, the land territory of such Party, its maritime areas, including the Territorial Sea, the Exclusive Economic Zone and the Continental Shelf in accordance with customary international law also reflected in the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, and the air space above the land territory and the Territorial Sea.

**"Transport"** shall mean carriage, shipping or other transportation of Natural Gas, via any legal arrangement or entitlement.

**"VAT"** shall mean value added tax or any other similar Tax applicable to the provision of goods or services, Permits, works, services or technology, within the Territory of a Party.



"Year", "Calendar Year" and "Fiscal Year" shall mean a period of twelve (12) consecutive months, according to the Gregorian calendar, starting on 1 January, unless another starting date is expressly indicated in the relevant provisions of this Agreement.

## 2. Interpretation

- (a) The division of this Agreement into articles, sections and other portions and the insertion of headings are for convenience of reference only and shall not affect the construction or interpretation hereof.
- (b) Unless otherwise indicated, all references to an "Article" followed by a number or a letter refer to the specified Article of this Agreement.
- (c) The terms "this Agreement," "hereof," "herein" and "hereunder" and similar expressions refer to this Agreement and not to any particular Article, section or other portion hereof.

## 3. Construction

Unless otherwise specifically indicated or the context otherwise requires, words importing the singular shall include the plural and vice versa and words importing any gender shall include all genders, and "include," "includes" and "including" shall be deemed to be followed by the words "without limitation."

## 4. Knowledge

References in this Agreement to "knowledge," "awareness" and synonymous terms shall, unless the context indicates the contrary, be deemed to refer to actual rather than to constructive or imputed knowledge.

## ARTICLE 2 RELATIONSHIP BETWEEN THIS AGREEMENT AND OTHER INTERNATIONAL AND DOMESTIC OBLIGATIONS

1. Each Party confirms and warrants that the execution and performance of this Agreement is within the powers of the Party. Each Party further confirms and warrants that it is not aware of any law, regulation or agreement to which it is party that would impair the ability of such Party to implement this Agreement.
2. Nothing in this Agreement shall affect the rights or obligations of each Party under any other relevant international treaty or rule of international law. Cyprus, Greece and Italy shall abide by their obligations arising from their membership of the European Union.
3. Each Party shall administer in a consistent, impartial and reasonable manner all laws, regulations, rulings and administrative decisions affecting matters covered by this

Agreement, and shall ensure that necessary measures are taken in order to give effect to the provisions of this Agreement.

**ARTICLE 3  
PERFORMANCE AND OBSERVANCE OF THIS  
AGREEMENT**

Subject to the other provisions hereof, each Party undertakes to fulfil and perform each of its obligations under this Agreement.

**ARTICLE 4  
COOPERATION**

1. The Parties shall cooperate in order to establish and maintain necessary conditions for the successful implementation of the Project Activities.
2. Each Party undertakes to meet in good faith at all reasonable times and as often as reasonably required for the purposes of negotiating and entering into such other multilateral or bilateral agreements as may be appropriate between and among the Parties, or with any other states, international institutions and authorities, in order to authorise, enable and support the implementation of Project Activities.
3. The Parties shall cooperate with a view to encourage EU decisions about financing support, competition rules and a dedicated regulatory framework including an exemption decision where required.

**ARTICLE 5  
PERMITS**

Each Party undertakes, to the extent permitted by its own applicable law, to issue without undue delay any necessary Permit needed to develop, design, construct, install, build, operate, repair, replace, refurbish, maintain, expand and extend the Pipeline System

**ARTICLE 6  
TITLE TO OR OWNERSHIP OF NATURAL GAS  
IN THE PIPELINE SYSTEM**

No Party shall impose any requirement with respect to title, ownership, use or destination of Natural Gas Transported in the Pipeline System.

**ARTICLE 7**  
**NON-INTERRUPTION OF PROJECT ACTIVITIES**

1. No Party shall, except as specifically provided in the applicable Host Government Agreement or in the terms set forth in the relevant license or permit granted where applicable, or as specifically authorised by a competent dispute settlement authority, interrupt, curtail, delay or otherwise impede the Project Activities in its Territory.
2. Notwithstanding Article 7.1, where a Party has reasonable grounds to believe that the continuation of the Project Activities in the Territory of a Party creates or would create a danger or hazard to that Party's national security, public health and to the safety or security of the public, to property, to the protection of national treasures of historic or archaeological value, or to the environment, the Party may interrupt the Project Activities in its Territory but only to the extent and for the length of time necessary to remove or mitigate such danger or hazard.
3. If any event occurs or any situation arises which interrupts, curtails, or otherwise impedes Project Activities (an "interruption" for the purpose of this Article) the Party in, or in respect of whose Territory the relevant interruption has arisen, shall immediately give notice to the other Parties and relevant Project Participants of the interruption, give reasonably full details of the reasons as well as the measures taken to reinstate the operation of the pipeline, having regard to safeguarding supplies of Natural Gas to consumers and to maintaining system security and operational capability.

**ARTICLE 8**  
**ENVIRONMENTAL AND SAFETY STANDARDS**

1. Each Party shall:
  - (a) Apply environmental and safety standards and guidelines appropriate to the conditions and environment prevailing in each particular geographic area traversed by the Pipeline System. These standards and guidelines shall be no less stringent than those standards and guidelines applied within European Union member states;
  - (b) ensure its compliance with such standards;
  - (c) consult with the other Parties as often as necessary in order to comply with (a) and (b).
2. External emergency response plans and emergency preparedness:
  - (a) The Parties shall prepare external emergency response plans covering all offshore Natural Gas installations relating to the Pipeline System, connected infrastructure, and potentially affected areas within their Territory. The

Parties shall specify the role and financial obligation of Project Participants in the external emergency response plans;

- (b) The Parties shall prepare external emergency response plans in consultation with relevant Project Participants and taking into account the most up to date version of the internal emergency response plans of the existing or planned installations and connected infrastructure in the area covered by the external emergency response plan;
- (c) The Parties shall prepare external emergency response plans for the Pipeline System in accordance with Annex II, and said response plans shall be made available to the Parties and to the extent possible to other potentially affected states and the public;
- (d) The Parties shall take suitable measures to achieve a high level of compatibility and interoperability of response equipment and expertise between all potentially affected states in the region, and other third-party states, where appropriate;
- (e) The Parties shall keep records of emergency response equipment and services in accordance with Annex III, and said records shall be available to the other potentially affected states and, on a reciprocal basis, to neighbouring states;
- (f) The Parties shall ensure that Project Participants regularly test their preparedness to respond effectively to major accidents in close cooperation with the relevant State Authorities;
- (g) The Parties shall ensure that competent State Authorities or, where appropriate, operators develop cooperation scenarios for emergencies, and such scenarios shall be regularly assessed and updated as necessary.

### 3. Emergency response:

- (a) The Parties shall ensure that in the event of any accident (as described in the above paragraph), the Project Participants shall be obligated to take all suitable measures to:
  - (i) prevent its escalation;
  - (ii) limit its consequences and
  - (iii) rectify the environmental damage at source.

The Parties shall, within their means, assist the Project Participants (if needed), including with the supply of additional resources, without prejudice to the "polluter pays" principle and without distorting competition;

- (b) In the course of the emergency response, the Parties shall collect the information necessary for thorough investigation.

**ARTICLE 9  
HARMONISATION OF TECHNICAL STANDARDS**

The Parties shall endeavour to harmonise their respective technical standards applicable to Project Activities.

**ARTICLE 10  
SECURITY**

- I. Commencing with the initial Project Activities relating to route identification and evaluation and continuing throughout the life of the Project, each Party may take measures which it considers necessary to ensure the security of the Pipeline System and all Persons within the Territory of that Party involved in Project Activities.
2. The Parties will cooperate by taking appropriate measures to ensure the security of the Pipeline System. In this regard, the Parties may formulate multilateral or bilateral agreements and arrangements regarding cooperation on security issues related to the Project / Pipeline System.

**ARTICLE 11  
TAXES**

1. Nothing in this Agreement shall apply to taxation measures except that each Party shall ensure that the tax treatment of Project Participants with respect to any part of Project Activities will be no less favourable than that applicable to its nationals in like circumstances under its general tax legislation on income and capital, including the Conventions for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion whereas in force between the Parties, with respect to taxes on income.
2. The Competent Authorities of the Parties shall endeavour to conclude legally binding agreements (hereinafter called "Tax IGA") between each other and with the Competent Authority of the Country the Project Company is a tax resident for the determination of the tax assessment basis of the Project Company  
  
With regard to Israel and Cyprus, the Competent Authorities shall endeavour to reach the necessary arrangements for the determination of the tax assessment basis of the Project Company.
3. Those agreements/arrangements shall take into account provisions of the national legislation as well as the principles of the Organisation for Economic Cooperation and Development and the Double Tax Treaties whereas in force. The Project Company shall provide all tax authorities at the outset of negotiations a detailed study of the expected operation and transfer pricing analysis. For revenues and costs of the

Project Company, uniform and appropriate allocation keys relating to determination of business profits shall be set out in the agreements/arrangements, in accordance with the relevant transfer pricing analysis. These agreements/arrangements will be renewed as necessary and will cover a period equal to the duration of the project.

4. For the purposes of this article, "Competent Authorities" are defined as follows:
  - (a) For Cyprus, the Minister of Finance or the Minister's authorized representative.
  - (b) For Greece, the Independent Authority for Public Revenue (IAPR).
  - (c) For Israel, as defined in the Conventions for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income whereas in force between the Parties or the authorized representative of the Director General of the Israeli Tax Authority, as relevant
  - (d) For Italy, ...

## **ARTICLE 12 FORCE MAJEURE**

Responsibility for non-performance or delay in performance on the part of either Party with respect to any obligations or any part thereof under this Agreement other than a monetary obligation that arises out of an arbitral award or amicable settlement according to the dispute settlement procedure defined in Article 17 shall be suspended to the extent that such non performance or delay in performance is caused or occasioned by Force Majeure.

## **ARTICLE 13 JOINT COMMITTEE**

1. The Parties agree to establish, within 30 days of the date of entry into force of this Agreement, a Joint Committee (as defined in Article 13.2), which shall monitor the activities relating to the Project and facilitate the implementation of this Agreement.
2. The Joint Committee shall be formed by an equal number of representatives of the energy ministries and regulatory authorities of each Party (the "Joint Committee"). The Joint Committee shall operate on a consensual basis. The Joint Committee may invite representatives of the Project Investor to attend the meetings and other

activities of the Committee and, if deemed useful, together with representatives from the European Commission and observers from relevant Third Parties.

3. The Joint Committee shall take all reasonable steps to ensure that activities necessary for the implementation of the Project Activities are properly and timely performed. Unless agreed otherwise by the Joint Committee, the Committee shall meet at least once every trimester, during construction phase and at least once every year during operation after construction of the pipeline is completed, and shall regularly prepare and deliver to the Parties reports on the status of the Project make recommendations to the Parties for the effective implementation of the Agreement.

#### **ARTICLE 14 RESPONSIBILITY**

1. Any failure of, or refusal by a Party to fulfil or perform its obligations, as provided in this Agreement, shall constitute a breach of such Party's obligations under this Agreement.
2. The responsibility of a Party under Article 14.1 above shall be in accordance with customary international law.

#### **ARTICLE 15 AMENDMENTS**

1. This Agreement may be amended or supplemented upon mutual consent of the Parties and expressed in writing and signed by all Parties. All amendments and supplements shall be made through protocols signed by the Parties, which shall form an integral part of this Agreement and shall enter into force upon the last written notification of instruments of ratification by the Parties.
2. Any other state can become a party to this Agreement upon approval by all Parties through protocols signed by the Parties, which shall form an integral part of this Agreement and shall enter into force upon the last written notification of instruments of ratification by the Parties.

#### **ARTICLE 16 RESTRICTIONS TO THIRD PARTY ACCESS**

1. Cyprus, Greece, Italy and Israel acknowledge the right of the Project Company to apply for an exemption under Article 36 of Directive 2009/73, in order to transport gas from the producing Parties.

2. Without prejudice to the independent decision of the relevant National Regulatory Authorities on such application by the Project Company, the Governments of Cyprus, Greece and Italy will encourage a request by the Project Company to obtain an exemption under Article 36 of Directive 2009/73, in order to transport gas from the producing Parties.
3. If an exemption under Article 36 of Directive 2009/73 is granted, the Project Company may limit access of third parties to the exempted pipeline capacity in line with the conditions of the exemption.
4. Available or unused capacity, except that referred to in paragraph 3, shall be made available to the market, including for transportation of gas produced in states that are not party to this Agreement, in a transparent, non-discriminatory and proportionate manner.

#### **ARTICLE 17 DISPUTE SETTLEMENT**

1. Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled through diplomatic channels in a spirit of understanding and cooperation.
2. In the event that a dispute concerning the interpretation or implementation of this Agreement is not settled through diplomatic channels within nine (9) months of its notification by one Party to the other Parties, any Party or Parties may initiate recourse to arbitration by submitting a notice of arbitration. The dispute shall be settled by arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules as revised in 2010. The case shall be administered by the International Bureau of the Permanent Court of Arbitration. Unless the States agree otherwise:
  - (a) The appointing authority shall be the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration at The Hague;
  - (b) the number of arbitrators shall be three;
  - (c) the place of arbitration shall be The Hague;
  - (d) the language to be used in the arbitral proceedings shall be English.

The parties to the dispute shall communicate their respective notice claim, response and counterclaim, to all other Parties.

3. Paragraphs 1 and 2 shall not apply to disputes between Cyprus, Greece and/or Italy (hereinafter: the EU Parties) concerning the interpretation or implementation of this Agreement to the extent that the interpretation or application of Union Law is concerned. These disputes fall within the competences of the Court of Justice of the European Union (Hereinafter: CJEU) in accordance with the rules laid down in EU law.



4. The EU Parties concerned shall seek to settle such dispute through diplomatic channels in a spirit of understanding and cooperation subject to their rights and obligations under Union law. The EU Parties will inform Israel of initiation and subject of such proceedings subject to their obligations under EU law.
5. The EU Parties concerned shall endeavour to inform Israel before a dispute within the meaning of paragraph 3 is brought before the CJEU, and shall keep Israel informed about the initiation, course and outcome of the Court proceeding, subject to the respect of their obligations of confidentiality under EU law.
6. Proceedings between EU Parties before the OEU within the meaning of paragraph 3 and their outcome shall not limit Israel's ability to initiate proceedings pursuant to paragraph 2, and the outcome of OEU proceedings within the meaning of paragraph 3 to which Israel is not a party shall not be binding on Israel or on any arbitral tribunal ruling on a dispute to which Israel is a party under paragraph 2.

## **ARTICLE 18**

### **ENTRY INTO FORCE**

1. This Agreement shall enter into force on the date of the last written notification by the Parties that have signed this Agreement on the 2<sup>nd</sup> January 2020, informing the other Parties about the completion of the ratification procedures necessary for its entry into force.
2. The Parties having signed this Agreement on the 2<sup>nd</sup> January 2020 shall initiate the process of ratification by their relevant competent authorities within 120 days from the date of signature.
3. The Agreement shall enter into force for the Party signing after the 2<sup>nd</sup> January 2020, on the date of its written notification informing the other Parties that its ratification procedures have been completed. Such ratification procedures shall be initiated within 120 days from the date of its signature.
4. This Agreement shall be signed in four (4) copies, with each Party retaining an original copy.

**ARTICLE 19**  
**NOTICES**

I. Without prejudice to the written notifications provided for in Article 15 and Article 18, all notices given under this Agreement by either Party shall be given in writing in the English language and may be delivered by hand, or by internationally recognised courier delivery service, or sent by facsimile transmission to the address or facsimile number specified below and marked for the attention of the person so specified, or at such other address or facsimile number and/or marked for the attention of such other person as a Party may at any time specify by notice given in accordance with this Article 19. For the avoidance of doubt, a notice sent by electronic mail will not be deemed valid.

2. The relevant details of each Party at the date of its signature of this Agreement are:

Cyprus

Address: 6, Andreas Araouzos Street, 1421 Nicosia

Facsimile: +357 22 518 349

Attention: Ministry of Energy, Commerce and Industry, Dr Stelios Himonas,  
Permanent Secretary

Israel

Address:

Facsimile: +972747681718/ganets@energy.gov.il;oritg@energy.gov.il/fax  
972747681580

Attention: Director General Office

Greece

Address: Messogheion 119, Athens

Facsimile: fax +30 213513569 e-mail : dir@prv.ypeka.gr

Attention: Directorate for International Relations of the Ministry of Environment  
and Energy

Italy

Address:

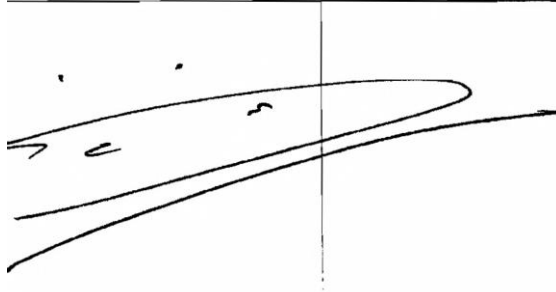
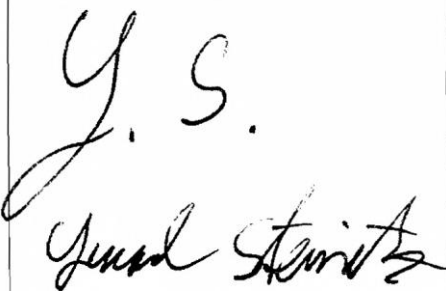
Facsimile:

Attention:

**ARTICLE 20  
ENTIRE AGREEMENT**

This Agreement, together with all annexes attached hereto and documents that it expressly incorporates by reference and any relevant amendments or supplements shall constitute the entire agreement of the Parties with respect to the matters addressed herein.

This Agreement, done in four (4) originals in the English language, is open for signature by the Parties as of 2 January 2020, at Athens.

REPUBLIC OF CYPRUS	STATE OF ISRAEL
	
REPUBLIC OF ITALY	HELLENIC REPUBLIC
	~

**ANNEX I****DESCRIPTION OF THE PIPELINE SYSTEM**

The Pipeline System is an offshore/onshore bi-directional pipeline that in its base case design will originate from the territorial waters of Israel and the Territory of Cyprus. The Pipeline System will connect the natural gas sources or facilities from Israel, Cyprus and Greece to the European gas markets. It will consist of 5 sections: 1) Israel to Cyprus; 2) Cyprus to Crete; 3) Crete to Peloponnese; 4) Peloponnese to Western Greece; 5) Western Greece to Thesprotia. At Thesprotia the Pipeline System will transport the gas to Italy and Europe's gas networks via the Poseidon off-shore pipeline or any other means.

The off-takes along its route will enable the gasification of Cyprus and areas of Greece (Crete, Peloponnese, Western Greece). The project includes entry points in Greece, to allow injection of gas if gas reserves are discovered in the region and with the option to upgrade the capacity of the pipeline sections from Crete.

**ANNEX II**  
**INFORMATION TO BE PROVIDED IN EXTERNAL EMERGENCY RESPONSE PLANS**

External emergency response plans shall include but not be limited to:

- (a) names and positions of persons authorised to initiate emergency procedures and of persons authorised to direct the external emergency response;
- (b) arrangements for receiving early warning of major accidents and the associated alert and emergency response procedures;
- (c) arrangements for coordinating resources necessary to implement the external emergency response plan;
- (d) arrangements for providing assistance to the internal emergency response;
- (e) a detailed description of the external emergency response arrangements;
- (f) arrangements for providing persons and organisations that may be affected by the major accident with suitable information and advice relating to it;
- (g) arrangements for the provision of information to the emergency services of other states and the European Commission in the event of a major accident with possible transboundary consequences; and
- (h) arrangements for the mitigation of the negative impacts on wildlife both onshore and offshore.

The above mentioned list of information included in the external emergency response plan is without prejudice to the provisions that transmission system operators have to fulfil in order to be compliant with the Regulation (EC) 2017/1938 concerning measures to safeguard the security of gas supply and to the provision descending from the relevant national Preventive Action and Emergency Plans.

**ANNEX III**  
**PARTICULARS TO BE INCLUDED IN THE PREPARATION OF EXTERNAL EMERGENCY  
RESPONSE PLANS**

- (a) an inventory of available equipment, its ownership, location, means of transport to and mode of deployment at the site of the major accident;
- (b) a description of the measures in place to ensure equipment and procedures are maintained in operable condition;
- (c) an inventory of industry-owned equipment that can be made available in an emergency;
- (d) a description of the general arrangements for responding to major accidents, including competencies and responsibilities of all involved parties and the bodies responsible for maintaining such arrangements;
- (e) measures to ensure that equipment, personnel, and procedures are available and up to date and sufficient members of trained personnel are available at all times; and
- (f) evidence of prior environment and health assessments of any chemicals foreseen for use as dispersants.

ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑ

ΤΗ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΚΑΙ

ΤΟ ΚΡΑΤΟ ΤΟΥ ΙΡΑΝ

ΚΑΙ

ΤΗ ΕΜΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΚΑΙ

ΤΗ ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΑΝΑΦΟΡΑ ΜΕ

ΣΤΗΝ ΑΜΜΟΝΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΔΥΣΗΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΑΝΟ ΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΜΗΡΕΙΟ ΗΠΙ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ





n!NAKAI nEPIEXOMENON

nPOOIMIO	1
APOPO 1 OPIIMOΙ KAI EPMHNEIA	3
APOPO 2 IXErn MET~Y THI nAPOYrnI HM(I)ONIAI KAI AMON t.IE8NON KAI EONIKON YnOXPEOIEON	5
APE>PO 3 EKTE^HH KAI THPHrn THI nAPOYIAI IYMCI>ONIAL	6
APOPO 4 I.YNf PfAI/A	6
APOPO 5 A~EIEI	6
AP9PO 6 TIT^OI IE'H I~IOKTHIIA TOY <I>YIIKOY AEPIOY nO IYITHMA AmmN	6
APOPO 7 MH ti.IAKOnH TON ~PAITHPIOTHTON TOY EProY	6
AP8PO 8 nPOTYnA nEPJBMJ\ONTOI KAI Af(I)MEIAL	6
APEIPO 9 ENAPMONIII TON TEXNIKON nPOt.IArPA<I>ON	8
APOPO 10 AI<I>MEIA	7
APE>PO 11 CI>OPO^OrtA	8
APOPO 12 ANOTEPA BJA	9
APOPO 13 KOINH EnITPOnH	9
APEIPO 14 EYGYNH	10
APOPO 15 TPononOIHIEII	10
APOPO 16 nEPIOPIIMOΙ HHN nPOrnAIH TPITON	10
APE>PO 17 EnIAYrH IIIA<I>OPON	10
APEIPO 18 ENAP::H IIXYOI	12
APOPO 19 nPOEII!iOnOIHIEII	12
APOPO 20 O^OK^HPH IYM<I>ONIA	13
nAPARTHMA I nEPirPA<I>H TOY ITITHMATOI AffifON	14
nAPARTHMA II n^HPO<I>OPIEi nov nPEnEI NA nEPIEXONTAI ff E.:OTEPIKA D<EIIIA ANTIMETOnIIHI EKTAKTHI ANArKHI	15
nAPARTHMA III ^EnTOMEPEIH nov nPEnEI NA nEPI^AMBANONTAI ITHN KATAPTHH EnTEPIKOY D<EII!iLOY ANTIMETOnrnI EKTAKTHI ANArKHI	16





Η Κυπριακή Δημοκρατία ("Κύπρος"), το Κράτος του Ισραήλ ("Ισραήλ"), η Ελληνική Δημοκρατία ("Ελλάδα") και η Ιταλική Δημοκρατία ("Ιταλία") (έκαστο "Συμβαλλόμενο Μέρος" και "Συμβαλλόμενα Μέρη") εκπροσωπημένοι όλοι από την αντίστοιχη κυβέρνησή τους ·

EKTIMONTAf OTI Ta fom~aM6μEva MEP'I Em9υμουv va ουναυρουν την rmpουουon LUμqιwvla rpxouaisvou va «rrcorsl ουvm~ ri aog>aA~<; Km EyKa1.pri avarru~'l, KITTaoKwii Km AHroupyla tou lum:~μαnc; Aywywv we; l}Lwmuri Kat crrpm'l)VLKfl EmAovii vin rnv 1::~aywγi <f>umKou nspλου an6 re lu11BaM611Eva MEprJ rrou rrcponouv (j)uauδ, aipLo, To onoIo ap~lKa: avaKaAu<t>SriKe: oe: JopariA Km Kurrpo, orqv EM<ioa, ornv ItaA(a Km oe <iMEc; EupwrcalkEc; CV00SC ·

EKTIMONTA! Otl ro !uμj3aM6μεva MEp'l] avayvwpi~ουv tr) ITTPITTI'JYLKll cnucoIn tOU focrriim:0<; Aywywv ro onoIo EVLoXUEL rnv VEpyeLaKii amt>ctAeLa Km 6teupuvEL tLc; nrivec; Km re 6pomoA6yta yLa Eq>OOLCXOμo q>UOLKOU UEpiOU μE TrjV npoW8'l)O'I TOU 6Laop6μου rnc Av<nOALKfl<; ME00YEIOU K«L to ot6xo T'lJc; EE va ct>tpet vso q>uotK6 aepto an6 tn anoStμam qiuoLKou naplou ITT(JV Ava.oALKfl MEo6yEIO ·

EKTIMONTA! on ta LUμ~aM6μEva Mtpri O'l]μELWVOUV on o tPEXWV KUTUAOVO~ 'Epywv KOLVOU Ev&acpepovroc;' (EKE), rrou e:yKpi6f]KE ουμq,wva με: rov Kavontom6 "oXETLKct με: nc KaTEU8UVTflplεc; rpaμmec; yta rte Mwpwna°LKE<; Eve:pye:taKE<; Yrpo6omi:\'(EE) apt0. 347/2013 avayvwpt~H on o Aywy6c; EastMed npow8ELTCII KOL cvorrruoetm an6 rnv YA<SJA nOLEIt.ON A.E. we; «tpyo KOIVOU EVOLAq>tpov.oc; (EKE) "C'lt; EE (EKE 7.3)» KCXI on, μα~l μE rov aywy6 nm.EltiON anO"CEAOUV 1:0 ουμr;leyμα υποδομwv yla rq με:,:aq>opa VEWV ano6EμCL"CWW q>UOLKOU asprou 0710 rnv Ava"COALKri MEoOyEIO OTIIV Eupwm1 ·

EKTIMONTAf 6n on:0 i6mpo<; l:l'; EE ea avaTITu:xBd KQL ea A.El'tOupyr'joEL ro fooi:11μα aywywv ουμcpwva με rouc oxenKouc; Kav6vec; u1c; EE, oi onoIoι 6ev arroK>..eiouv to OLKai.wμα urrol3oMc; ctrnonc anaAAayric; an6 aurouc ουμ<t,wva us ro cip6po 36 rric; 06riyiac; 2009/73 "

EKTIMONTA! on unoypa<f>riKav apKEtE<; 6tpEpei.c; ουμ(j)wvi.ec; μεm~urev luμj3aM6μεvwv Mepwv, yLa rnv ano<i>uvii lunMc; q.opor.oyi.a<; Km vie tnv rpoXrij.Jri tric; φopo6Lact>uvric; ooon acpopa rn q>opor.oyi.a TWV Etao11μccrww ·

EKTIMONTAI on fl ουμcj>wvta μεTα~u rqc Kul3tpvrrioric; rou xprrrouc rou Iopaiit.. KOL i:11c; Kul3e:pv11011c; rnc Kunf)ICXKrJ<; t.11μ0Kpcn:ta<; <JXETIKO us rov nproofncpiouo i:nc; AnoKAELOtIKfl<; OtKOVOμIKrJ<; Zw11c; unoypcicl>rtKE orn JleuKwota one; 17.t.eKe:μr:3plou 2010 ·

EKTIMONTAI on tn μtpri avayvwpi~ουv to Eq>apμooi:fo 61£0vtc; EOLμLKO Oi.KatO omoc curo unvxcrorrrpksrm orn i:uμj3aori nov Hvwμe:vwv E8vwv yta to ti.i.Kmo Tile; Ow..aoaac; tnc 10ri, ti.EKEμj3pi.ou 1982 ·

EKTIMONTAI on ta luμj3aM6μ1:va Mtpri avayvwpgouv en n) luμj3aori nov Hvwμtwv Eevwv yta ro ti.i.Kmo i:11c; 8aA<ioo11c; rnc 10ri, t.eKeμj3plou 1982 a<j>opci TfJV Torro0trriori uno0aAaoOLwv aywywv.

EKTIMONTAI OY unEypaq>l') μLa KOLVl1 «S'rjAWO'l] μεεa~u TOY Ynouρνου EepyEta<; του IopariA, ,:OU Ynouρνου Evtpyelac; -r]c; Kun:pLaKric; t.11μ01<pai:lac;, -rou Ynoupyou Eve:pyemc; Kat nepLI3w..ilovroc; -rric; EhArJVLKric; tirimoKpa,lac; Kal "COU Yrroupyou OLKOVOμLK'l'; Avamu~l']<; T'l]c; ITW.U<ric; tuiμoKpm(ac; (ato €~ric; "Vnouρνo'l]") Km:a Tt) OL<lpKna T'l;c; YrroupytKric; !uv66ou Kopucpri<; του Aywyou EastMed cno TEA Aj3f3 atLc; 3 An.pLALOU 2017.



ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναγνωρίζουν ότι το κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος πρέπει να λάβει όλα τα μέτρα που θεωρεί αναγκαία για την προστασία της εθνικής του ασφάλειας



ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΙΝ ΤΑ ΕΞΗ:

ΑΡΟΡ01

ΟΡΓΙΜΟΙ ΚΑΙ ΕΡΜΗΝΕΙΑ

1. ΟρΛαμοι

ΚΕ4>CΙΑaLOJ10I1]μEVOL 6pOL TCOU XPfOLμOTtOLOUV'CCUotnv ncpouoc LUμQ)WVLa (ouμnEpLAaμ~ανομενου Kat rou nproof.li.ou) KUL n:ou 6Ev opi.~ovcm aM.Lw<; ornv ncprouoc iumq>wvi.a, ea txouv rnν aK6Aou0'I ewota:

"Iυμcl>wvia" vosttm au-rril ll OLaKU~EprvrrnKrfομct,wvi.a, 6n<v<;tpononoujdrpce, ouμn:AnpW8r,KE fI K<rra onoiortore 6:Mo rpono aM.oLw8r,KEono KULPO OE Kai.po.

"Avci6oXoc;" vosttm K0.9E npooumo rtou n:apEXEL cueoo. aya6ci, spvaolc, 't:EXVOAOyia fI UJUPEOLE<;, nroc;rnv Ermpei« rou Eρνου fI rouc Enev6u,ec; rou 'Epyou ;, rouc ουvEpyccrE<τροuc oe axfor, με ta iuorriμα Aywywv nou avepxETm as: ETrioLa ouμi3an1<ri a~ia TOUACIXLOTon €500,000, E~mprouμivwv wotoctio q>UOLKWV npooiomov n:ou evspvouv uno rnν LOL0't:ll'ta 't:OU unaU,iAOU 07tOLOUOfIJo't[E filou nprodntou,

"Avwdpa Bia" EXHrnv evvoin nou rnc CIJloolcSETal ouμct>wva μ.E 1:0 0LE0vt<; 6i.Kmo.

"Iυμcpwvia. CJ>IA~EvouaacXwpac;" onunlva; Ka0e ouμcl>wvta μHa~u svoc !uμJ3aM.6μEvou Mipouc;, a<t>evoc;, Km Emv6u,ec; tou 'Epyou, act,nepou, oXHLKa us to rum:rwa Aywywv.

"Kotv~ En:rcpon~" voelrm fI enuoonn rtou opi~etm oro ap8po 13.

"l6Eu.c;" VOOUvt:CII OAE<; oi O.OELE<;, EYKPOLE<;, KCXL 6tKmwμcua E~1haar,c;, 6oKLμwv, a~LOAOV'IICTf1, ava>.uo11, Em8Ewp11cr11, KatacrKEuri, XP~CHI, Kupt6i:rrrac;, Kcrcoxr'c;, OtaXELPLCTrJc;, TfJV tcSLO((rJcrla, rnν EKXWP11CJf1 Km ,11v an611.aucrOE axfo11 μE onoiennore EmKpauta ortux; unurreirm ym ,11v EK't:EAEOI"] tWV 6paO"t:f"]pL0'[1')tWV't:OU Eρνου.

"Q>uauc:6 Aqno" voouvtm at u6poyovav0paKE<; nou e~ayovt:m mto ro un:ioa<t>oc;m11 <j>uaLKri rouc Ka,amaori Kat EXOUV atpta μop<l>ri urto xcvonucn BeouoxpnoLO KOL rtilscn.

"4ICIXf4>IO'UI<;" voettci to rtpcotono fI ta np6owna nou Eivm une:u6uva Kena Ka1.pouc; yta rnν u.?torroirion, OLGXELPLOI'I, ουvrovioou Km / ~ OIE~avwv~ unsp ~ VLU ?i.oyupLaom6nov EnEv6utwv rou 'Epyou fI tWV LUVEPya,wv rouc, yLO ro ουvoxο fI μipoc; TWV Ka8r)μEpLVWV6pam:r.ptotr')'CWVrou Eρνου ouμrrep1Aaμi3avotvrou rou va unnpsrel we; OtaXELptmic;tau ουvoxou ri onotouortore μtpouc; rou foOT,iμαtoc; Aywywv. fLa ,11v anoq>uyr\ amq>t13011.iac;,oe nepbrnoon nou Kavtva npoowno fI np6crwna oev EXEL ri OEV EXOUV OIOPLOtEL ono tOU<; Enev6u,tc; tOU 'Epyou fI tWV LUVEPyatwv rouc un:6 UJ) t6t6n1m uurn, oi En:ev6ui:tc;'Epyouea eivm o titaXEt.pLotr'c;.

" Miprf" oriμα[veL Ka9e iν<< an6 ta αυμ~a>J.6μEva μtpri t]c; ncproucc ouμct>wviac; Km " Mtp~" onolvei ortoto6,ino,e an6 auto: .

"npoown:o" voeitm Ka0E q>ucrlK6 npooumo fI ovrnrru, μE rnν ovrnrrc va ouμJtEpLAaμi3avEL onotcfirptora Emtpeia, opvcviou , etai.pda 1tEptol0μEv11c; EU8uvric;,£mLptKri CjXE0ll, eti:p6ppu8μ11 ermpda, Emxeipr,ari, Km vonpa~la, KOLvon:pa~laxwic; voutxn nooounuxorqro, ivwor,, xurunloreuuu

ri filri vojLKrJ ovrornc«, opyavwori rj WLXELPJOI"J c5Eovrwc; opyavwμEvrJ μE oumj3aori J ::t ~ 0 LVJ  
 touc v6μouc; onoioufinrrore Kpccrouc; ~ orrotao6r'JnorE unootai.pEor'Jc; rou,

"**Iuatruu1 Aywywv**" VOEL"[UI TO OUCITI]"μα aywywv (I)uOLKOU Asplou, 6n:wc; n:Eplypacpccm OW  
 napciptq μa l.

"**Epyo**" voslrm fj a-LOAOYfJOI"J, fj crvamu~I"J, o CJXEOLAaμ6c;, ri KatCIOKEUF1, fj EVKITT<i01ao11, XP11μam66rriori, aoQ>W.LOfJ, t6LOKfJOLA, AELroupyta (ouμm::p1Aaμ~avovivric; tfJc; MEtaej)opcic; ono OTCOI00rJ1tOtE rj 6Aouc; TOU<; AnoITTOAEic; (I)UOLKOU Aspiou μfow rou !Uatr'ijcrrcc; Aywywv), E1tIOKEUF1, cvnxcrrccoruoq, avaKOLVLOfJ, ouvr~priori, rniKtaori Km OLEupuvori (ouμnep1AaμSavovivwv nAEUPLKWV) TOU lumr'ijmoc; Aywywv.

"~**aoiupIO'trtTE<rou'Epyou**" orijμa[.VEL nc; cSpacrrfJpLOuITE<; nou OLE~ayovt:man6 rouc ouμm1i:xovrE<; Oto tpyo OJE axfor, μe to Epvo.

"**E'tatpdaEpyou**" VOELtal ri ETCllpELa nou Ei.vm unEu9uvri yta T1Jv npow0riori, TfJV avcmt:U~fJ, trJ xprija:roc56rriori, rnv KcrraaKeur'i Km rri Aetroupy(a mu lucrrriparoc; Aywywv ri onoto alvm Kena ul attyμ'i ulc; unoyact>~c; rric; ncpouonc fomyiwwiac; || YACDA nm:Ell'.ON A.E., ztmpelu nou t6pu9r,Ke Km AELroupyfi uno rouc N6μouc; ulc; EMci.oac;, txovrac; tnv t6pa tflc; otnv EMAoa.

"**En:EV6IJ'Tilc;'Epyou**" voeiroi 'I E-rai.pe(a Epvou ~ / kat ortotofirptore illo auμ.{3aJJ..6μevo uspoc OE orroiovdrtptora Iuμqiwwta Kuf3ipvr,aric; YrrocSox'rtc; EKta<; area eva Iuμj3a.M6μEvo Mepoc;

"**IuμEt'fXWVTOU ipyou**" VOELtal Ka9e: EnEVOUT'f)<; rou Epyou, OLaXE:IPlat:f)c;, nnooroxecc rj ava6oxoc;, ~ onota6~nore orto touc; avctcrrcxouc; auvepyam; rouc fX\_ouv aμEoo eunopcco Ev6tact>epov yta to luai:1ijμα Aywywv ..

"**AnO<JtoAiac;**" VOEL"cul K0.6E Ilpoowno nou EXEI vojLμo 6LKaiwμa (EL•E QUTO npotpxnm coto μLa aμ~ao11 il wJ..wc; nwc;) yta rn μnaqiorpci φumKou nspiou μfow oJi.6KafIPOU ~ μtpouc;rou lu0111μamc; Aywyou.

"**<I>opol**"voouvrn OAEc; OI urro:pxouoEc;xm μillovncKec; UITOXPEWOELc;, Suouoi, TEAWVELUKOL Suouoi, emf3apuvow;, nA.fJpwμec;, TEail, nowsc, cnonunos«, q,6pm (ouμnErv..aμj3avovEvou (I)IIA fl cp6pouc; sni ttov rrwMoewv). XPEWOELC; KUL Eto<f>opec; rcou slvm nAfJPWtEOL os rj em~aM6μevol arto Eva Iuμ(3cv.AoμEvo Mtpoc; fl nno onotovortnots illov 4>opea nou Kat:EXEL rnv npayμanKrl E~ouota Emj30Af)<; TEtoIWV )(PEWOEWV avroc rnc EmKpcitELac; EV6c; Mepouc; kaL "**CI)opoc;**"VOEItQI OTCOLO0rJTIOTE area 6Aaaura.

"**EmKpetTEla**" VOELtal, yLa Ka8e: Mtpoc;, ro xe:poai.o t6acpoc; ou'rou'rou Iuμ(3aM6μevou Mtpoc;, oi ea>.aoOLE<; m:pLOXE<; ouμn:EpLAaμj3avovtww TWV XwpU<WV Yoarwv, trj<; AnoKAEIotIKfI<; OIKOVOμLKrlc; Zwvric; Km rnc Yq>aAoKpfln6ac; ouμq>wva μe:to E8tμLKO 6LE8vi:c; 61.Kmo TO ortoio aVTLKatorrrp~e1m entaric; OTI)V :rμj3ao11 tWV HvwμEVWV E9vww vio TO MKaLO T1)C: 8aAaoa11c: rnc; 10nc: fI.EKEUI3PLOU 1982 Ka.L TOV EVOEf)IO xwpo rcavw nno TO xepaaiο e6acpoc; Km ra XwpLKa'Yoata.

"**MfTa4,opa**" voEi.,m anoawM, aKtonAo°LKfl μe:tacpopa. ~ illn μEtaKlvriori ct>uatKou aeplou μfow 01tOLOUOf1f101:E vojLKOU Kaee:oi:wro<; fl OLMwμa:coc;.

"**ct>nA**" vodrm o 4>6poc; npocm9iμevric; a~lac; ~ onotooo~rtotE all.oc; napouOLOc; <D6poc; nou e\$apμ6~El:OI amv napoxn aya9wv ~ unrfpEOIWV, MEIWV, epywv, un:ripriWV fl TEXVOAoviac;, OtfJV EmKpatEta e:v6c; Iuμ(3a}J.ome:vou Mipou<;.

"E-cor"; "ΗμΕποΑοymK6 tTor;" Kat "(J)opoAovucdETor;" vosirm rteplooc cSwcSEKa (12 μl]vww ουmq,wva us ro rprwopmv6 l)μEpoA6yLO, ~EKLvwvrac; an6 Tl]V lll lavouapi.ou, EKT6; Pl]Uι aUri nuecounvto EKKIVlIOflc; one; oXETLKE; OL<T-X-EL<; Tl]c; ncpouonc φομcpwvtac;.



## 2. Epul]JVELa

a) Η oLalpeori -c1lc; napouoac; ruμ<f>wviac; oe ap0pa, -cμ~μαμ Km aMa xouucnc Km ll uoaywy~ nov EmKEq>CXAiowv slvci μ6vo yta EUKoAia avaq>opac; Kat 6ev εα rrrhm va rnl")pE<i~ouv UIV 60μ~ ~ rnv EpμrJVELa "cou rtopovroc.

(13) Elcr6c; fCIV avaq,ipe-cm 6mt>opE-clKCL, 6.M:c; OI avmpopic; OE KO.TtOLO "Ap9po" TtOU QKOAOU9Eh:at ono KanoLO a.pL0μ6 ~ γραμμα ava<J>ipovrm mo ouyKEKpLμivo Ap6po Tf]c; napououc ruμ(j)wviac;.

(y) OL OpOL "rtnpoucc cnpμcj,wvia", "nnpcv", "EOW" KCl "uno uvv nupouou" K<ll nupouotec EK\$PUOELc; ava<t>Erovrm ornv ncpouon αυμct>wvia Km OXl os K<inmo OUVKEKpLμivo ap8po -rμ~μα ~ aJl...o xouurm au-r~c;.

## 3. ti.αμ~

EKT6c; ECl.V avaq,ipttm prrra 6tacJ>opcrLKCl ~ EUV OEV cncrrei 6LO.Q)OPETLK<l ll epunvela TOU KELμ€VOU, oi M~rn; nou avaqie:pov-cm orov EVLK6 εα rtErv..αμj3avouv Kat rov TtAl)OuvrtK6 Km ro nvrkrppodio Km OI AE-EL<; nou ava<f>tpovrm OE OrtOLOO~rtO-CE Q)UAO ea nErv..αμl3avouv 6ll.a ru <Pull.a Kat oi AE-Elc; "nErv..αμl36.va", "ouμrcErv..αμl36.vn" Kat "ouμru:pv..αμl3avoμe:vou" 9EwpEiTm on aKoAou0ouvrm uno uc AE~ELC; "xwpic; ITEPLOP.0μ6".

## 4. rvwori

OL rOpCl.TtOμJt:E<; OTrJV rmpouoo φομ<f>wvia OE "yVWO.rJ", "0UVELOI")COTCOlrJO.rJ; KaL ouVwVUμOL OpOL, EKT6<; av to TrA.alolo unoOELKVUEL to av-rt9Eto, 6l::wpet'rm on avact>ipovrat ornv npayμα.TLKf'l vvtocn rtnon ornv TEKμ.p6)J.EV1111 UITOVOOU)J.εvll yvwall.

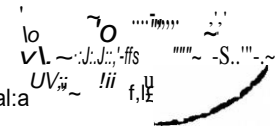
## APE>P02

### IXEIH META~.YTHI nAPOYIAI IYM<l>ONIAI KAI AN\ON AIEE>NON

#### KAIE0NIKON YnOXPEOIEON

1. KaEle φομαa>..AομEVO Me:po<; Eml3EamwveL KaL eyyuamL nwc; ll EKTEAE0rJ KaL rJ mrtEA.£0'1 au-mc; rnc φοmq>wviac; eunlrrret one; E~ouoi.Ec; rou Mepouc;. K<i8E Mepoc Eml3el3atWVEl καL eyyucrm cm oev yvwpi-EL Kavtva v6μo, rnvovwμ6 ~ ουμ<f>wvia ornv onolc slvoi ουμl3aM6μEvo usooc Km nou Sa tl3AamE tnv LKav6rrira tou EV A6yw MEpouc; va ecj>αμμ6EL rnv nooouoc φομ<l>wvia.
2. Kapla ouha~ri Tile; nopouoc ουμcj>wvlac; oev 8tyEL tu OLKmwμara r\ t<<; urco;wewoEL<; μu K6.OE Mspouc urto onorconnore illri oXETLKr\ c5te9v~ouv8r\KJ"J ~ xovonc rou 6Le8vouc; Sixuloo. H Kurpoc;, ri EMcicSa kul ri ITaAia ea ουμμοpq>wvovrm με nc urco:xpewoac; rouc nou anoppfouv area TrJ ουμμewx~ rouc ornv Eupwna!K~ Evioon.

3. Kaeε Mtpo<; OLOXELpi.-Hm μE ουvsnn, αμEp6Afjmo KaL Eu.11.ovo tpono 61'.our rouc  
KaVOVLOμOU<;, an:O\*Q'OEl<; KOL 6 LOKLl)TLKE<; aTCOq>OOEl<; TCOLJ E11:l)PE<l~OUV ru'' OEpāla



KaAumovrm uno rnv nnpoucη foμ(j)wvla, Kat με.πLμvci wcn:e: va .11.αμJ30:vovrnt rn cncpulnrro  
μttpa \lla va 6o9e.i. laxu one c5ta-ra(EL<; -rric; rtupouonc Iuμ<f>wvtac;.

AP0P03

EKTEJJEIH KAI THPHIH THI nAPOYIAI

rYM<l>ONIAI

Me:Tl)V e:mq;u.11.a-ri rww wIAwv c5tm:ci(e:ww nlc; ncpouoc !uμq>wvlac;, Ka0e: Mepoc; avaJ..αμJ3ave:L va  
€Kn:AIlPWOEl Kat va EKTE.11.€0€.l Kci8e: μι.a an6 rte UTtOXPEWOELc; TtOU UTCEXEI ουv6.μe:L Tile; ncpouoc  
foμcpwviac;.

AP0P04

IYNEPrAIIA

1. Ta Me:pri OUVepyci~ovrm \lLO Tl) Ofon1ori Kat ti) 0tcrri\p11011 TWV arcapafrrrc:wv 6pwv \lla rnv ErrtTUX-  
u.11.on:oiriori TWV ~pacrriptOTr\TWV TOU Eovou.

2. Kci8E Mtpoc; ava>.αμJ3ave:L rnv urcoxpEwori va ουvE6pL<i-EL μE KCIAl\ nIorn oe Ka8E EUAOVl onyμ\l  
KQL 600 ουxvci crturrsttxn EUAoya yta cxonouc 61001payμα;wo11c; KOL ουvalJ,ric; TETOLWV illwv  
αμJ36.aEWV TtOAUμEpwv \l OIμEpwv n:ou EVOEX.OμEwvc; va ELVQL EVOE6EtyμEVE<; με:ta~u KQL avame:oa  
t:ww MEpwv, \l us onourortpore ilia KPO.Tl'J, 6te:9ve:ic; ουvvcviououc Kat apxtc;, npOKELμEVOU va  
evxplouv, va snrtpsnouv Km va unootnoliouv rnv uAorcoi11011 rev 6pam11pLotritwv mu Epwou.

3. Ta Mtpri auve:pyci~ovrm με: oxono va Ev8appuvouv rn MIVll cnoccosioy rnc EE oXFKKO: μE 111  
x\_prijmo66'tl")OI'), rnv u11ootr\pt~r}. KOVOVEt; cvrcvcvicuoo Kat svo EL6tK6 KQVOVLOTLKO 71:AOIOIO  
ouμn:Ep1Aαμf3avoμe:vric; Kat μtac; an6qmoric; yta XOP'IY'JOI'J E~aipECHJ<;, EQ)ooov anm,ElI:m.

APE>POS

AAEIEI

Ka8E Mtpoc; avaAαμJ3civEL, oro ~αεμ6 nou rou emtpsnst to 61K6 tou Ecpapμootfo 6tKmo, va e:K6t6EL  
xwp[c; a6tKmoA6v11u1 Ka8uotip11011, Kci8E unupuirrn A6e:ta nou rnmrrsltm vin rnv avamu(ri, to  
CJXEOΛaoμo, EVKQt'<IOI'.OOEJ,KCXTUOKEU'I, AHWUP\lIO, EJUOKEU'I, OvtlKQt<lot:OOOr), OVQKOIVIOI'),  
ouvqpncl, ETtEKTaori KOL 6LEUpUVOr) 'tOU fom:r\mato<; Aywywv.

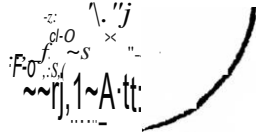
AP0P06

TITl\OI IE'H l-IOKTHIIA TOY Cl>YIIKOY AEPIOY ITO rYITHMA ArmnN

Kavtva Mtpoc; 6Ev e:m(3<iAAEL Kam[a arrai..11011 6oov a(j)opa rov ttlo, rnv L6t0Ktl'joia, rn XPriori \l rov  
npoooiouo t:OU ctlumKOU Asprou n:ou με:m(j)EpETQl OTO !uotriμα Aywywv.

## ΑΡΘΡΟ 7

## ΜΗ ΑΙΑΚΟΝΗ ΤΟΝ ΑΡΑΙΘΗΠΙΟΤΗΤΗΝ ΤΟΥ ΕΡΟΥ



1. Kavtva Mtpoc; Se» unopet, EKT6c; scv rcpo~Mrrnm prrca ornv apμ66m lup<t>wvia Cl>Ao~e:voucmc; Xwpac; !| ou μq>wva μE rouc βpouc; nou n:po~Xrnovtm orn oXETLK!) tyKplorJ !) αΟΠα nou EXEI xoprivr,8Et ouμ<t>wva μE to E<t>apμoa,:fo 6iKmo !| txouv E(oumo6ou18Ei e:t6tKa nno apμ66ta apx11 e:rciAuofc; 6ta<f>opwv, va 6taK04JEI, va nsptoplcei, va Ka8u01Epr^aEL !| va napEμrroioioEL μE ciMo rpono nc; 6paorript011'ITE<; too 'Epyou OTIIV EmKp<nELCI TOU.

2. ME rnv Em<j>uAa~ri mu Ap8pou 7 rtapaypmf>ou 1, orov iva Mipoc; EXEL ~cimouc; Myouc; va n:LOtEUEL rrw; !| OUVEXIOII TWV ~PQOT(IPIOTIITWV TOU 'Epyou otnv ETUKPO.TELQ EV6c; Zum~a.M6μEVOU Mtpouc; 61')μLOupyei !| ea unopoulos va 6f')μLOupyrioet Kiv6uvo r! arte:Ar! yta rnv e8vLK11 aoq>ilita, tf'] 6rip6oLa uyda KUL rnv npootuoin ~ UJV aocj>aAELA TOU KOLVOU, otnv t6LOKTfiOLA, ornv npoorcotctwv E8VLKWW erioaupwv LOTOpIK11<; ;, apxmoAOVLKI)<; a~i.m; ;, ITTO ne:ptl3ciMov tou EV Myw Mipouc;, TOTE: ro Mtpoc; unopsl va 6taK04JEI rn AEtoupyi.a TWV ~paOTI']pIotI)Twv rou 'Epyou crqy EmKpciTeta rou, OAAA μ6vo OTO ~a8μ6 Kat yta rn XPOVLKO OLCiouipa TCOU XPElct~erat yLa rnv E~aEL4Jf'] r! TOV μctpLaouμ6 aurou !OU KLVOIJVOU !| QUTI)<; rnc ane:tAr<;.

3. Eav ouμ~EL KCITCOIO ouμ~av !| npoKuqm OTCOLaO^TCOIE Katcim:aol'} TCOU va OLaKOITTEL, rce:ptopl~EI ~ rrapEμrTOOI~EL μE ilia roono nc 6paOTrH)IOT!'ITE( TOU 'Epyou («6taKon:r'») VIIU rouc OKOJIYOU<; TOU nopovroc Ap0pou) TO Mtpoc; ore areola fi ava<t>optKa. μf' "to'E6mj>oc; rou onoiou rcpoeKulj,e 'I O)(E'CLKkJ 6taKon:ri Sa rtp1btEL va e:Loorrou\CJEL apfowc; rn ciMa MEpf'] kat rouc oxEnKouc; foμμe~rtxov-rec; o1o Epvo yta Tf'] OLaKonr;, va napaaxouv EUA6ywc; TCArJpE:c; Crt:OLXEia oXETIK<l μE TOU<; Myouc; rnc 6taKorric; Ka0w<; Kat ta μEtpa TCOU ArJQ)9f']KQV yta "Cf'] mava<f>opa rnc AEITOUpy[a<; TOU Aywyou, ;\μl3avovtac; un64111 ti" 6taaqa><iAtori Tile; rrapoxric; <l>uotKou AE:pLOu moue; Ka-cava>..w-rlc; Kat 01:ri 6taTriP'IOI'J u1c; ao<t><iAELa<; Kat tl')c; AEItOUPVLK11<; IKUVOTf']Ta<; {OU cucnrucroc,

## ΑΡΙΘΜΟΙΣ

## nPOTYnA nEPIBAMONTOIKAI AI&lt;l&gt;AJEIAI

1. Ka.SE Mtpoc; Ba:

a) Eq>apμo~El nporunc Km KQte:u9uvt~ptE<; ypaμμE<; <JXEIKO μE TO TCEj)Lafilov Kat UJV aocpaAe:ta n:ou va Eivm KatciMf']Aa vin nc; ouv8riKE<; kat TO n:Ept~aMov nou emxpurov OE Ka8E OUVKEKI)LMEVII yewypacfnKr^nEplOXI) OTCO OTCOU 6L£PXETal TO ru0111μa AywyWV. AU"CO. Ta nporuno Km or Kcrr:e:u0uvtr\ptE<; ypaμmec; 6e:v Ba npe:rm va etvm AIVOTEpo aucn:rwa. an6 re nporurn Kat w; KatEUSuvtr,pLE<; ypaμmct; nou e<t>apμ6~ovtat ore EupwnaiKa KpO.tfl μe:Af'] Tf']<; Eupwrra{Kr^c; 'Evworic; .

S) e~aocf>aAi~e:L rn ouμμ6pct>wor'J rou ue ra Ev Myw npotunu .

y) 6ta~ouAEuETm μe: tu ciMa Mtpri 600 auxva XPElci~ETm yta va unops] va ouμμopq>wvETm μe to (a) Kat to 113).

2. E~WTEPIKI axt6ta cvnueuornonc EKTQK'Cl']<; ava.yKl']<; κqI €tOtm6,11,a OE neplmwo~r1 £1c1QICTf1<; QV<IYKrt<;:

α) Τα Μέρη θα καταρτίζουν εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης που να καλύπτουν όλες τις θαλάσσιες εγκαταστάσεις φυσικού αερίου που σχετίζονται με το Σύστημα Αγωγών, τη συνδεδεμένη υποδομή και δυνητικά επηρεαζόμενες περιοχές εντός της Επικράτειάς τους. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διευκρινίζουν το ρόλο και την οικονομική υποχρέωση των Συμμετεχόντων στο Έργο στα εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης.



β) Τα Μέρη θα καταρτίζουν εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης που να καλύπτουν όλες τις θαλάσσιες εγκαταστάσεις φυσικού αερίου που σχετίζονται με το Σύστημα Αγωγών, τη συνδεδεμένη υποδομή και δυνητικά επηρεαζόμενες περιοχές εντός της Επικράτειάς τους. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διευκρινίζουν το ρόλο και την οικονομική υποχρέωση των Συμμετεχόντων στο Έργο στα εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης.

γ) Τα Μέρη θα καταρτίζουν εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης που να καλύπτουν όλες τις θαλάσσιες εγκαταστάσεις φυσικού αερίου που σχετίζονται με το Σύστημα Αγωγών, τη συνδεδεμένη υποδομή και δυνητικά επηρεαζόμενες περιοχές εντός της Επικράτειάς τους. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διευκρινίζουν το ρόλο και την οικονομική υποχρέωση των Συμμετεχόντων στο Έργο στα εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης.

δ) Τα Μέρη θα καταρτίζουν εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης που να καλύπτουν όλες τις θαλάσσιες εγκαταστάσεις φυσικού αερίου που σχετίζονται με το Σύστημα Αγωγών, τη συνδεδεμένη υποδομή και δυνητικά επηρεαζόμενες περιοχές εντός της Επικράτειάς τους. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διευκρινίζουν το ρόλο και την οικονομική υποχρέωση των Συμμετεχόντων στο Έργο στα εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης.

ε) Τα Μέρη θα καταρτίζουν εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης που να καλύπτουν όλες τις θαλάσσιες εγκαταστάσεις φυσικού αερίου που σχετίζονται με το Σύστημα Αγωγών, τη συνδεδεμένη υποδομή και δυνητικά επηρεαζόμενες περιοχές εντός της Επικράτειάς τους. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διευκρινίζουν το ρόλο και την οικονομική υποχρέωση των Συμμετεχόντων στο Έργο στα εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης.

ς) Τα Μέρη θα καταρτίζουν εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης που να καλύπτουν όλες τις θαλάσσιες εγκαταστάσεις φυσικού αερίου που σχετίζονται με το Σύστημα Αγωγών, τη συνδεδεμένη υποδομή και δυνητικά επηρεαζόμενες περιοχές εντός της Επικράτειάς τους. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διευκρινίζουν το ρόλο και την οικονομική υποχρέωση των Συμμετεχόντων στο Έργο στα εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης.

ζ) Τα Μέρη θα καταρτίζουν εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης που να καλύπτουν όλες τις θαλάσσιες εγκαταστάσεις φυσικού αερίου που σχετίζονται με το Σύστημα Αγωγών, τη συνδεδεμένη υποδομή και δυνητικά επηρεαζόμενες περιοχές εντός της Επικράτειάς τους. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διευκρινίζουν το ρόλο και την οικονομική υποχρέωση των Συμμετεχόντων στο Έργο στα εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης.

### 3. Avnuetmon 'E1<1:ak1:l'j'c; AVUVKI'J<:

α) Τα Μέρη θα καταρτίζουν εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης που να καλύπτουν όλες τις θαλάσσιες εγκαταστάσεις φυσικού αερίου που σχετίζονται με το Σύστημα Αγωγών, τη συνδεδεμένη υποδομή και δυνητικά επηρεαζόμενες περιοχές εντός της Επικράτειάς τους. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διευκρινίζουν το ρόλο και την οικονομική υποχρέωση των Συμμετεχόντων στο Έργο στα εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης.

- i. tl'jv anmpuy111-r1c; KALμαKwaric; rou
- ii. τον nsoroorouo TWV ουVETIELWV tau . KQI
- iii. 1:l'jv cnoxrcoraon u'1c; ITEPI-CIAAOVILK-c; ~rijta<; ornv mw~

Τα Μέρη θα καταρτίζουν εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης που να καλύπτουν όλες τις θαλάσσιες εγκαταστάσεις φυσικού αερίου που σχετίζονται με το Σύστημα Αγωγών, τη συνδεδεμένη υποδομή και δυνητικά επηρεαζόμενες περιοχές εντός της Επικράτειάς τους. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διευκρινίζουν το ρόλο και την οικονομική υποχρέωση των Συμμετεχόντων στο Έργο στα εξωτερικά σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης.

~) Kata.rn factpKELa rnc avnμETWTCIOrJ<; €KtQKtrJ<; avayKrJ<;, ta fomi3aJv\6μEvaMEpf'J Oa ouMtyouv r<; cvovxoisc TCAI'pog>optEc; yLa EK'l:Ev-c; i:peuva.





## ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ

Τα Μέρη θα καταβάλλουν προσπάθειες για την εναρμόνιση των αντίστοιχων τεχνικών προτύπων που ισχύουν για τις Δραστηριότητες του Έργου.

### ΑΡΘΡΟ10

#### ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ

1. Αρτηρία Επαρτή, "CWW ΟΡΧΙΚΩΝ οπαμ:ρ,ρwtritw mu ΟΧΕ6λου ΤCΟΥ αcρoρoυv "CΟV ΕVΤΟμομ6 Km rnv a-IOAΟVrJOrJ rnc cSlaοομric; Km 01"1 ΟΥVΕΧΕΙCΙ Καθ' 6ίλrτ 'CJ ΟLctpKELa "CΟΥ Έρvου, Κα9ε Μepoc; ΟΥVQ"CΠΙ VO. TICLpEI τυ μrpra TtOU ΟΞWpEI CIVO.VKO.IQ yLa Tl") OLaaq>aALOr) 1:11c; aa<b>aELac; 1:0U lumrjmac; Aywywv κοL 6ίλwv TWV ηρoοwrrwv που ουμμνexουv one; lηaatflpIOTI"}TE<; του Έρvου svroc rnc EmKp!ITELac; ΤΟΥ.
2. Τα Μipη ea αυvEργα(ovrm ΑαμBavovra~ τα Katfil11Aa μrtpa vll va Ecaact>aAioouo rnv aοq>ciAEta του rucrcrjμcrroc; Aywywv. rta ro Myo uucrc, ru rjμ~aM6μEva Mtrpi unορoυv va 6t<nurrwoouoυv no71.Uμ1:pEic; Π 6LμEpd; ουμcpwvii:c; κυL pu0μi.oi:tc; oxtttKa μE m cuvepvcotc ce Σεμμα aοcρα>.etac; rtoυ oXHl~ovrm μξ ro F.pyo/ luatriμα Aywywv.

### ΑΡΘΡΟ11

#### ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ

1. Καμi.a OICiO.-l"J TlJC: ncρoυoυc ουμ<Pwvi.ac; OEV Bu EXEL LoXUEL 600 αφ>ορα TCl q>ορOAOyIK(l μtcpa EKi:oc; ano TO on KCI9E φομ~wJ..ομEvo Μepoc; ξ~aocf,ai\((EI OTI ll q>ορOAOyIKrri μETaxEIPLCHI TWV φομμETEX6vrvwv oτο ΈρvοOE axfori μE onotooρtpoρc -cμrjμα "CWW 6paOTr)PIOTritwv του ΈρvουOEV ea e:i.vm ilLy61:epo wvoIKEc; enc KEEvec; nou tcrxuouoυv vie rouc unnxoouc rnu oe rrap6μoLEc; n:ept<miow; ουμφwva μξ tr) VEVLKri (j)ορoιoytKri vouoescrc του Kpatouc; vll re ELooorjμcna Km tll KE<j)ailma, ουμnEplAαμ(3avομEVwv riov φομ(3cioEww yta ,flv anott>uvr\ 111c; OlnA~<; cf>ορo>..ovtac; Kat tnv ηp6ilrt1.VI1 Tl)c; <Pοpofamt>uvric; evooou tcrxuouoυv μna(u rtoυv 2:uμl3a.M6μevwv Mspuiv, CJXE"ttKci us rouc q>ορoυc; Etooorjμawc;.
  2. OL αρμOOLE<; apxE<; rww luμ~a.M6μEvwv MEpwv ea ηρoοncrjoouoυv va ouva41oυv vouuca 0EOμξUt"IKEc; αυμcpwvi.Ec; (E<PE~ric; "CDορoιoytKri Llla:") μHa~u rouc KClI μCl~i. μE rnv Αρμ6ota Αpxri Tfl< Xwpac; rnc onoi.ac; ri E-cmpEi.a Έρvου εivct φορoιoyIK6c; KciwtKoc; yta rov Ka9optoμ6 r11c; ~a011c; r11c; <b>ορoA.oytKr"}c; EKTlμ11011c; tl)c; ETatpElac; του Έρvου.
- 'Ooov acf>ορα TO lοpar'}>.. Km rnv Kunpo, oi Αρμ66Lξc; Αpxe:c; ea Kccal3ciilouoυv ηρoοmiOELa va Km:ailri~oυv enc CIVO.VKCIEc; pu0μiOEI<; VLQ TOV Ka0optoμ6rnc l3cim1c;rnc <b>ορOAOVLKric;EICtIμl"}Ofic:tTJC: Etat.pElac;rou 'Eργou.
3. Or EV iloyw ουμ<t>wvi.Ec; / pu0μioεLc; ελ ηρfoEL va ilαμl3avouo unοq,11 nc; OLCll:a~ac; tl)c; E8VIKric; νομο8Eoi.ac; Ka8wc; KOL uc; apxec; ΤΟΥ ΟργavΛαμου 0LKOVOμIK~c; IuvEργaatm; KOL Avam:u~11c; κcπ "CWW ουμ[3aoe:wv nepi. otnMc; <t>ορoA.oyiac; nou taxuouoυv. Η ETμpeia Έρvου ea napEXEL oe 6AE<; nc 4>ορoAOVIKξc; apxe:c;, Kata rnv e:var~ri "CWW cStan:payμEUOEWW, ilEmoμEpri μEAETI) rric; avαμEv6μEVI)<; AELtaupviac; Km rnv avWl.uo1l nov ημwv μErai3il3am1c; lll re scocc Km re t~oi5a<tl<; E"rmpdac;'Eργou, EVLCILU Klll KCI"CaAA.t)ACI M.ELOLU KCITUVo;μi~(j) oXETLKCI j..IE TOV ηρoα6LOpl0μ6 TWV EmXELpl"}μanKWW KEpcSwv

θα καθορίζονται στις συμφωνίες / ρυθμίσεις, σύμφωνα με την αντίστοιχη ανάλυση των μεταβίβασης. Αυτές οι συμφωνίες / ρυθμίσεις θα ανανεώνεται ανάλογα με τις ανάγκες καλύπτουν μια περίοδο ίση με τη διάρκεια του Έργου.



4. na rous oxonouc mu nooonroc Ap8prou, oi "Apm66LEc;APXE<;" cctzovrm we; E~c;

(a) rLa HIV Kurrpo, 0 Yrrourpoc; OtKOVOμLKWVrī 0 E~OUOLOOOI:rwevoc;avnnp6ownoc; t:OU Ynouppou.

(13} rta t)V EMAoa, ri Avt#1.purrrri Apxr'J IHJμootwv Eo66wv (AME).

y) rta το loparia, c'mwc; opī~nm one; fomf3ci0Et<; yLa rnv anocpuyri u1c; 6tlTAr'jc; 4>opoA.oy[acKm rnv np6A'14J1 -cric; q>opo6taq,uyric; 6aov a<f>opa rous cf.,opouc; Ertl mu Etaoδrjμcrc:oc;, at onoisε taxuouy μETA~UTWV μepwv rī 0 E~OUOIOOOtr]μEv0<; cvnnooemoc TOU reVIKOU ~LEUOUvtl) Tl)<; ct>opohoytKrij<; Yrrl'pEoLac; rou lopafIA, 6rcwc; apμ6~£L

6) rta rnv lrnll.ta, ...

## ΑΡ0Ρ012

### ΑΝΟΤΕΡΑΒΙΑ

H euOuvri yLa rn μr1 El<TfAEOI")~ Ka0UOTEΠf10fEICTEAEOI'j<; EK μipouc; EVO<; an6 re Mtpl) OITOLWVOI)HOTE unoXPEWOEwv rī onoiouonnors μtpouc; nuncv ouvcimEL rric; ncpouonc fomq>wvlac;, EKt6c; an6 XPriμanKr'J unOXPEWOI) n:ou unoppeeī an6 6tmrr1-clKri an6φaori rī q>LALK6 otaKavonLOμo ouμ<t,wva μl: rnv 6Lac5LKaota ErrlAuoric; 6Lmj>opwv n:ou opi~E1:m OTO ApGpo 17, 9a avaOTE.Uerm, om ~a8μ6rtou auui 'l μri EktEAEOI'J ri Ka6ucmf:p'JO'J ornv EktEAEOI' dvm an:otEAEOμα rī n:poKaAELTOLan6 Awv,Epa Bta.

## ΑΡ0Ρ013

### ΚΟΙΝΗ ΕΝ!ΤΡΟΟΗ

1. Ta Mtpri ouudxouvou va Kcrc:aprtouov, svroc 30 rjμepwv uno rnv nuspounvta ivap~l)c; LoXuoc; ,ric; noποooouc fomq,wvlac;, μta Kotv~ Emrponri (6rrwc; opL~Hm oro apSpo 132), n onoln 8a enomsua nc opacrrript6trttEc; TtOU OXETI~ovtm μE rn EovO Kat ea OIEUKOAYVOUV TI'JV Eφapμoyri -cric; napouoa<; Iuμq>wviac;.

2. H Kotvri snrponri ouyKpOTEltCIL ono Ioo apL8μ6 uvnpootomov rtov unoupvsuov EVEPVEtac; Km ruiv pu8μum1<wv apxwv Kci0E Mi:pouc; (e<t>E-ric; «Kown Emrponri»). H Kmrvri Ertrtporhn ea AELTOupyEi OE OUVOLVHIKIJ I3aari. ea OUVOTOL va KaAEi sotoooooonouc t'OU En:EVOUTri t:OU Epvou vto va nnpeupefiouy enc ouncvrncsic Km aīAEc; c5pacrt'l]pL6rrrreα;ric; snrponnc Km, Eav xplverm oxomuo, crto xoivou με sxnpocdmouc ono rnv Eupwnai:Kri Ertrrportq Km n:apaniprtc; cno CJXE"CtKa Tplrn Mi::prJ.

3. H KOLVli smrportri 8a Χαμ~6VEL 6Xa ru EuAoya usrpn vin va E~aocpCIAioEl ort OL an:apaiTI'JTE<; 6pacrt:rJpL6urc:Ec; yLa tnv UAOTtolnon 1:Ww 6pacotf)pl0t~twv tOU 'Epyou EKTEAOUvtaL OWITTO. Kat ETILKatpa. EK"C6c; E<IV ouμcpwv'l]9Ei. OLaq>opttlK<l cno rnv KOLVI) Emrponn, ea OUV E6PLO.~EITOUACIXL<ITOV ulu q>opci KCL8E "CpLμ'l]VO, KO"CcttrJ 6u:tpKEta TrJ<; q>0'.01'j<; KOTaOKEUrJ<; Kat TOUActXLITTOV μi.a \$opa KCX0E EtO<; KO-CU'ti') 6LCipKELa rnc AELTOupylac; EITELta uno tnv KCI"CUOKEUrJ WU Aywyou, KOL ea EKTOVEL 'CCIK'CIKO.KOL ea napa6i.6EL ma fomf3aM6μεva Mtpri EK8EOEL<; oXE"CLKCIμE TrJV KCI'CO.OTOOfi'(QU Epvou KOL ea KO.VEL ouorcocε<; n:poc;ta iuμ~aMoμe:va Mtpri yLa TI'JV ano,E71.EoμαuKriεcpa.pμoyirnc Iuμφwvi.ac;



**ΑΡ0Ρ014**  
**ΕΥ9VNH**

1. Κα0E rtaπαAELljJrJ ~ 6.pvriori evoc Mipouc; va rtpaymatoTCOIflOEL ~ va EKMrJpWOEI uc UTiO)(PEW0Eic; TOU, 6rcwc; TtPO~l.€TtETm OUVJ nooouoc ouμcpwvi.a OUVl<ITU rtaπα~iao11 TWV UTiO)(PEW0EwV tau EV "A.6yw Iuμi,aM6μEvou Mipouc; ouv<iμEt mE napouoac; Iuμ<t>wvi.m;
2. H eu8uvri ev6c; Mfpouc; ouμqiwwa μE ro ap8po 14.1 avw,Epw Sa opt~nm ouμ(f>wva με rn E8tμLK6 6tE0VE<; 6tKOIO.

**ΑΡ0Ρ01S**

**TPOnonoIHIEII**

1. H ncoouon φομ<l>wvia Suvnrm va roononomast fi va ouμrrAr1Pw6c:i Kat6mv aμmSaiac; ouvctveonc twv MEpwv ri ortoin va 611>.wvETE: yamwc; Km va unovpcosun cno 671.a re Mspq, 'O).Ec; OL TporcoAoyLE:c; Km rn ouμMr)pwμα.a Eā n:.pem:tva vtvoitm μfow rcpwrnK6Mwv n:ou unoypaq>ovtm uno re Mepri Kat ta onoiu ea a1tOTEAOUV cvcnoonuoro KOμμcm rnc ncpouocc Iuμ<t,wviac; KOL ea TL8EVTaL OE loXU crto Tl"yTEA€UTQLO ymam:ri «orvonoinon npa~EWV EmKupworic; cm6re Mtpri.
2. Onotodrinore CIAAO Kpcitoc; unopet vo vivet Mepoc; ulc; rtcvouonc φομq,wvi.m; μEta an6 EYKPIOrJ 6Awv uov MEpwv μfow rcpwi:oK6Mwv nou 8a ucoypa<i>ouv ro Me:pri, to onolc 6a anotEAouv ovcnconuoro με:poc; au1:-c; ,11c; Iuμ4>wvi.ac; Km Sa ti.9Evrn OE LoXU one mV TEAWmla ymamri KOIVOJOLJOI"l l'pCl-EWV ETtU<UPWOfi<; OTIO ta Me:p11.

**ΑΡ0Ρ016**

**nEPIOPIIMO I THN OPOIBAIH TPITON**

1. H Kunpoc;, ri EM6.6a, ll ImAla Km ro lopariA avayvwpi.~ouv ro 6tKaiwμα t11c; Ei:mpdac; Epwv va OIU)OEL E~QI!)€0fl [3<iOEL mu 6:p6pou 36 i:r,c; Oor,yi.cic; 2009/73 yta rn μETac:j)opa neplou ono ta φομJ)a.MoμEva MEprJ JiOU w napayouv.
2. Me rnv Em<t,uAaEri ave(ap,11,ric; an6φαar,c; rou App66tou E8VLKOU Pu0μLatll(OU <Dopfo xrrromv oXETLKfl<; ai.rrioric; rmo rnv E-ca.4)Elci Epwv, or Ku~epvr']ouc; ,11c; Kurrpou, i:r1<; EMcioac; Km rnc ItOAIac; ea ev0appuvouv ξva airrwa cno tnv ErmpEia Epwv vta rnv xop~ypiori E~aiprn11crouμ4>wva μE TO ap6po 36 tr)<; o6rivtac; 2009/73, yLa u1 με-caq;.opa: uaplou an6 t:a φομ[3QA}.6μEva Mepr, rtou ro rtnpdvouv.
3. Eav xopr,y1'8Ei. e~aipnr, ~aoet rnu ap9pou 36 rnc o6rwim: 2009/73. ri Ermpela Epwv ouvai:m va nepioptosi TI'JV np60[3ao11 rptnov 01:fJV E~Ql.pEμEV"l xwpr)tlKOTf"l'ta "(OU Aywyou auμ<f>wva μE rte npouno0foel<; t11C E~aipeoric;.
4. H 6La0foi.μ11 ~ μr, XP'lotμonou19etoa XWPfl1:IKo,rim, EK1:6c; aunic; rtou ava4>tpe.m ornv rcapaypaq>o 3, 8a rtpETIEL va Otati6ETm OTflV ayopa, ouμnEpv.αμl3avoμevou KQL yLa Tη

μεταφορά αερίου που παράγεται σε κράτη τα οποία δεν είναι συμβαλλόμενα μέλη της Συμφωνίας, με διαφάνεια, χωρίς διακρίσεις και με αναλογικό τρόπο.



#### AP9PO 17

#### EnLAYIH 41ACI>OPON

1. Κα:0E 6taq>opci oXEnKa μE UJV eounvsto ~ rnv Eq>apμoy~ rric; nccouoc luy<t>wviac; ea nPETiEL va 0LEU8EiELTm μfow 6mAwμanKWV oowv OE nvEupa KQTaVOI'JOI']<; KQL ouvspvuoluc.
2. IE nEpimwon nou utn 6taq>wvla oXETLKct us rnv spunveln ~ rnv e:4>apμoy~ au;~c; rnc foμq>wviac; &v Q'.EL 6Leu8erri81:ic5m rric; 6utAwμanK~<; ocSou svroc *envea* (9) μrivwv ano rnv nuepounvtn U]<; KOLVOTiOif\*)Of\*) ulc; ono *ive*: foμ~aMoμEVO Mtpoc; oru aMa Mtpri, onorodnnors Mtpo,; i' Mtpri Suvorm va KLV)OEL npoo<t>uvri OE Sunnotn μE 'C'JV urrol30Ar'} avaKotvworic; Siormoloc, H 6taq>opciSa 61.Eu8ET£fm μE tilmi:nota ouμcpwva. μE touc xnvovac omm101.ac; uic; Enrtportnc OLE0vouc; EμnopLKOU OLKUI.OU TWV Hvwμtwv Eevwv (UNCITRAL) 6nwc; ava8£wpr'J811K£ ro 2010. H unoernri ea c5taX£LPI~nmorto to ilL£evtc; rpacpEio rou Moviuou 'L.LaLTi")nKou lilKacrrr'Jptou EKT0<; £av Ta KPaTil auμqiwvriaouv cStact,opettKci:
  - a) H apμ66La apxri yLa rouc 6toptomouc; aa Eivm o fEVLK6c; ppaμμfoc; rou Moviuou L'ilaLTf")TLKOU ilLKOOTI)PLOU orn X0.yr).
  - ~) 0 apt8μ6c; TWV OLULUJHJV ea ELVOL TpEL<;.
  - y) 0 tOTtO<; OLCitT\Oiac; 8a filVaL fl Xay11.
  - cS) H yAwooa nou ea xpr1otμonotfJ8Ei orq 6Lmi:rinKri 6La6LKaota ea sivm fl AyyALK~.

Ta μEpf] U) <; 6m4>opac; ea KOLVOTIOIOUV ru; avtlotOIXE<; EL60TtOliOEL<; unmrncecov, anavtr')OEL<; k<ll avranamioac;, os 6Aa tn a.Ma fuμI3aM6μEva MEprf.
3. Ot napaypaq>oL 1 Km 2 6Ev ea £<t,apμ6(ovtm one; 6tmt,optc; μna(u Kurtrou, EMa6ac; KaL /~ lm>..iac; (Eφ,E~<c; re luy~aM6μEva Mtpri T'J<; EE) O(E'CIKCI μE U)V apunvsic i' T'IV Eq>apμoyri rric; !:uμφ,wtac; OTO ~a0μ6 TtOU aq>opa rnv Eppμ]VEla ~ rnv e:q>apμov11 TOU EupwrtaiKOU 6IKQLOU. Ot EV Myw 6ta.cl>0pE<; eunlrrrouv or<; apμo6t6triTE<; TOU lltKacrrripi.ou ulc; Eupwna·LK~c;'Evworic; (Ect>E~ric; t.EE) ouudxovo μE rouc KavovEc; rtou opRovi:m oro 61.KaLO T'i)<; EE.
4. Ta El,.IJAEK6μe:va Mipl) nou avriKOUV OTT)V EE ea EnlO<.i.>KOUV va c5tw8er~oouv TETOLE<; 61.a.q>opE<; μE 6m.AwμatLKU μtoa., OE nveua Kcrrav6ricrric; K<ll OUVEpyaotm; ouμq>wva μ£ ta 6tKatwμata Km n,; urtOXPEWw; rouc rtou unoppeouv an6 ro 6i.Kmo rnc Eupwra1Kric;'Evworic;. Ta foμj3CXAA6μEvaMe:p11 rnc EE ea svnueocooouv TO lopariA yla Tηv evap~rJ KQI TO Oτμα TWV EV Myw 6ta6tKaolWV ouμq>wva μ£ ru; unoXPEWoe:tc; rouc ~aoEL 1:11c; voμo0EoLa<; u1c; EE.
5. Ta EμTtAEK6μEva MEpl"J TtOU avriKOUV orrw EE ea Kcrral30AAOUV npoomi6Ela va EVfiμEpWOOUV to lopa~). rtpiv μLa Otaq>opci svroc tr,c; evvotcc tile; napaypcicpou 3 un:o~Al)9Ei eviomov Eupwna'ikoti i'lKaOTr)piou Kat va Evriμe:pwvouv taKTucci to lopar)A OJ(ETLKci μE rnv e:vap~l'), 1:11v nopstc Km m anoi:EA.foμam 1:11c; 6ta6tKaolac; rou 'l:ilKaoi:11piou, μE rnv rnut>uAa~ri Till; •fiPIIOI'<; tWV UTCOXPEWOEWW rouc yta rnonon eumoreuuxornrcc ~<IOEI T'i'<; voμo0c0lac; i:ric; EE.

6. 6taotKaoiEc; μcra~urwv Mepwv n1c; EE rtpv ano ro l1EE Kara rnv svctc rr1c; napa kat ro aTtOTEAEoma rouc oEv ea rtsptopiai ηγv ucovornm TOU lopaf)A va ~EKLVI ~ IA OLUOLKaolaμcnpwva μE rnv napaypacpo 2, Katro anoTEAEoma 6La6tKaotwv rou tiEE Kam e:wola \*1<; napaypacpou 3 ornv onoia TO lopar)A oEv Eivm Iuμ[3aM6μEvo Mepoc; 6Ev ea Etvm 6eomeunKo yLa TO lopal)A ~ yta 01tota6~no,E an6cpao11 6Lat11TLKou lllKacrc~ptou mt 6ta<t>opacptnv onoin TO lopa~A aivm Iuμl30AA6μEvo Me:poc;ouμcnpwva μE T'IV napciypacpo 2.

**~p9po 18**

**ENAP::HIXYOI**

1. H nepouoc foμq>wvta ea apxtoet va LCJXUEL an6 rnv rijEporwi.a rnc ,EAEumlac; ypam~c; xowonoInonc an6 re Me:pri rtou une:ypmμav \*1" ncpouco ouμcnpwi.a one; 2 lavouaplou 2020, Evrijepwvovi:cxc;rn a.AAa μepr, crxenKa vin rnv 0AoKAr)pwcr1 nov foa6LKamwv EmKupworic; nou unnrrouvtci yta rnv e<)lapμoyi'Jrric; e:vap~r,c; Lcrxuoc;
2. Ta Mipn nou txouv unoypatlin rrw naouon aμct>wvia one 2 lavouaplou 2020, eā nptnu va rtpobouv 01-r1 6LaOLKaola EmKupworic; orro nc apμ66LE<;apxe:c; rouc Ev-roe; 120 rijEpwv urto rnv quspounvln r1c; unoypacprk
3. H foμcf>wvla ea i:t0crm cs tcrxueta ro Mi:poc; rtou urroypac>ELμua rnv 211 lavouaplou 2020, Kma rqv nuspounviu Tll<; ypam~c; «otvonolnonc TOU, ri OTrOLAe:vrijEpwVVEL re aMa Iuμl3a.M6μe:va Mepn on ro foμ(3aU6μe:vo Mtpoc; EXEI 0AoKA11pwoe:nc; 6ta6LKaole<; e:mKupwcrri<;AuTE<; OL 6La6LKaoi.E<; EmKupworic; Sa npfoEI va ixouv ~EKLV~OEI EVT6c; 120 rijEpwv onO tnv nuspouqvlo unoypacp~c;r1c; Iuμ<t,wvia.c;
4. H nopouon Iuμcnpwi.a ea unoypac>Ei.oE -ctooEpa (4) nvrIrunu, ue Ka.SE Mtpoc; va 0taT11p1:i tva aKpL~Ec; avrlypmt>o.

**AP0P019**

**rn~onaμIEII**

1. Me T,rJV ETllq>UAQ~l TWV ypamwv KOLVOTrOLI)OEWV ouμ<I>wvaμE ro ap8po 15 Km to ap8po 18, 671.t;c; oi Et6onouλorn; nou uno(3aMov-rm 6uvamEL rtov 6ta-rci-1::wv \*rt<; nopouoc Iuμq>wvia<; cno onoioprtors Mepoc;; Sa rcpfoEL va 6t6oVTm ypamwc; ornv AyyALKI) yAwooa Km 6uvamt va napa6oOouv μE TO XEPL ~ μE OLE0v~ avaywvLoptvri unnpstc mxuμuaqiopwv ~ va arcoOTe:Mov.m μE TIIAEOMOLown:iaom 61Eυ6uvori r) orov apL8μ6 rri),.EOμmornnou rtou Ka0opi~ETOInapaKarw Kmva Emorwalvovmt yta TO np6crwno n:ou EXEL Ka0optOTEI r) 01:: rsroio aAArJ 6teu0uvcri r) apt0μ6 T'IAe:ouOLorun:lacKaI/ r) va Eμorijμaivovrm yLa u,v npoooxri reroiou a.AAou npooconou we; f.va MEpoc; 6uvai:m ava naoa crnyμl) va OIEUKPIVLOEI μe: e:L6onoiriori nou 6i6erm aμc<I>wvaμE w ap9po 19. Ila TI)V ano<t>uvii aμ4>t.l30Alac;; μLa e:Loonoi.riol'Inou anoOTEAAETaμE IIMKt:povLK6 -caxu6pouμfi.o Se:v Sa OEwpdctcu EVKUpI).
2. Ta axe:uKa OTotxEia Ka6E Iuμl3aM6μEvou Me:pou<;Kara Tnv 11μs;;poμ11vla urcoypaφr'lc;Tile; napouoa<; Iuμφwvla<; dvm i:a E-r'c;



Kunpoc;

f.1£u8uvori: 6 AvcSpta Apaou~ou, 1421 ΛeuKwola

<ba~: +357 22 518 349

npooox'r Ynouovslo EVEPVELa<;, Eurtoplou kat BΛoμpixaβia<;, t..p hE/1.LO<; XEi.μwvac;

rEvLKoc; tuweuvrr\c;

### Ισραήλ

tus:u9uvori:

Q>a~:+972747681718/ganets@energy.gav.il,oritg@energy.gov.il/fax

972747681580

npooox~:revtK6c; Lhw8uvi:~c; rou rpmpElou

### EMaoa

NEu0uvori: Mscovekov 119, A0riva

<Da~: fax +30 213513569 e-mail: dir@prvypeka.gr

npoooxr\ : NLEU8UVIJI) !!.tE0vww :rxfoEWW TOU Ynoupvsiou nEptj3ciUovroc; KQL EVEPYELac;

It<IAia

!!.tEu8uvori:

navoμoL6tuno:

npoaoxri:

### ΑΡ0Ρ020

### ΟJ\OKJ\HPH IVM<I>ONIA

H rtnprouou Ιuμcj>wvia, μα~t μE 61..a ta nopcpriurrru nou emouvcrrovrm oTo noπov tyypacj>o Kat 61..a ta tvvpmj)a tu onolu pri,a. Evowμm:wvovcm xcrromv n:apanoμnric; Kat onote:crcSrinotE oXETLKE<; -cponorrolfiOEL<; !] OYμnAflpwμm:a cuvurrouv ,riv MrJPI"J Ιuμq>wv[a,wv Μερωv 6oon m:j>opcita atμα,a ΤΤΟΥ Ε~Ε"CCI.-OvtaOTO nnpov.

Η παρούσα Συμφωνία, που συντάσσεται σε τέσσερα (4) πρωτότυπα στην Αγγλική γλώσσα, είναι ανοικτή για υπογραφή από τα Μέρη από τις 2 Ιανουαρίου 2020, στην Αθήνα.



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	_____	ΚΡΑΤΟΙ ΤΟΥ ΙσΡΑΗΛ

ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ		ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ



nAPAPTHMAI

nEPIfPA<I>H TOY IYITHMATOI AmrnN

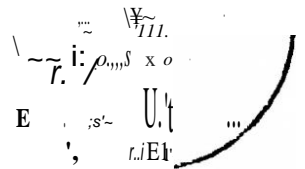
To lucrrriµa Aywywv elvm tvac; 8a>.aomoc; / XEpoaioc; aywy6c; 6m:Mc; Km:1::ueuvoric; rtou oro ~aolK6  
oavupio ΛΟΥ οΧΕ6λαοµου ΙΟΥ 0a rtpOEPXEICllan6 Ta XWpU<.ci u6cnarou lopa~Akat "CfIV EmKpCfiEIQ'Cf);  
Kurrpou. To LUO'U)µaAywywv ea ΟΥVOEEI nc Itf)VE<; ~ EVKcrtalITTOOEI<; <PUOLKOU aEpiou uno ro lopa~>...  
rnv Kunpo Km "εfIV illa6a us nc Eupwna1KE<; ayopic; <t,uau<ou nsplou. ea anotEAEital cno 5 ruriucrc:  
Il Arr6 to lopa()A ornv XUNOO. 2) Ano rnv Kurrpo ITTnv Kp'Jrn. 3l Arc6 tnv Kp'Ju1 ITTnv nEAonownoo. 4)  
Ano rqv n1:~orr6wqao OYJ 6uηKη EA.Aa6a. S) Arco "t'l ΗΟΥ:ΗΚΗ Ε.Αha6a οΙ:Ι'') eeapwi:ta. Ano UJ  
6Ecmpw-ri.a TO lucrtripa Aywywv ea µETaq>EpEI ro q>UOLKO ai:plO OYJV Inv.la Kal re Slxrue <ι,00"LKOU  
asprou Tη<; Eupc.imric; µfow ΤΟΥ 0aAO:OOIOU aywyou nm:EI~ON ~ µE onoiocrinore a>J..o µfoo.

OL rrapEKdi.aw; Kcrra µ~KO<; tric; 6m6poµ~c; tau Avwvou ea Ermptit,ouv mv ueptortlnoq ulc; Kurrpou  
Kat Kcmmwv nEptoxwv llle; EMciom; (Kp~tll, nE11.on6w11ooc;; lluttKt'l EM6:oa). To 'Epvo nepLAap~aveL  
oriµEia ELo6oou ITTIV illo.oa, yLa va mrtpcnsl tvxuori usptou eav svtomorouv ano6tµm:a uspiou  
CITIV JtEpLOX~ Kal µE UJ ουvu"COUJ"cq aVCX~et9µLCJfl<; TWV LKQVOT~tWV TWV Tµl"}µchwv ΤΟΥ aywyou nrto  
TI)ν Kp~tl'].



nAPATHMA II

nAHPO<l>OPIEInov lPEEnEI NA nEPIEXONTAIE E=OTEPIKAIXE~IA ANTIMETOnlIHl ANArI<HI



Ta E-WTEpIKct. CJXE0ta avn.μETWJUOI)<; EKtOKTf1<; (lVC!VKf1<; eā TIEPIEXOUV ra OKOAOU6a, x.wpic; va JtEptogvt:aL OE mrtu:

a) rn ovouuro KQL nc Starn; TWV nootomov nou sivrn E(OUOI00OU]μEVU va KLVr)00UV 6LCI6LKQOLE<; avri.μe;-cwm01lc;iaa,crT]<; avciyKf)<; Kat i:vw npoodmcov JtOU elven E~OUOLOOOUIμEw@ KatEuBuvouv UjV E~WtEPLKraVnμEtWJHOJ)tWV EKlQKtWV TCEPIOTQtlKWV.

β) pu8μiOEI<; yla UjV EVK0tpl') Ar)lU11 npOEI00JtOI~OEwV yla ool3apa awxr')μarn Km - OUVO.Q)E<; 6La.cSIKO.O'LE<; ouvcvsouou xrn cvnusnomcnc EKtO.KrWV m'pIOT(((IKWV

γ) pu8μiOEI<; VLU TOV OUV'COVL0μ6 TWV rtopiov nou ELVUL avayKaiot vrc UjV UAOTl0lrJ0l'J twv E(W"tEPIKWvCJX.Ec5tw cvnuenomonc EKtaKrrJ<; av<iyKrJ<;

δ) pu9μicretc; yta rnv rrapoxr') l3or')8eta<; ornv eowteptKr'} cvnuenomom EKTO.KtrJ<; avayKl'')<; e) Aemoμepr') neplypacM nov e-wtepLKwv pu8μloewv ovnuenomonc EKtaKTrJ<; avayKI)<;

ε) pu9μLOEI<; ym tnv napoxr') KaTUAAI'JAWVTAl')poq>optwvKm oupl3ouXwv os np6owna Km opvvtououc rtou evoe:xerm va ETCI')PE:O.OTOUVarc6 TO ooj3ap6 muxriμa.

(11) pu0μ(oeu:: yla. U\V napoxr'\ Mrwoq>oplwv 0l:u; un11pe.otE<; iKtaKTf'\<; avciyKric; 1:vw aUwv Kpai:wv Km u1c; Eupwna'IK~c; Ernrrponnc oe nsplrrnoon oo~apou ai:ux~μmoc; μE m9avEc; cSIOcruvopta1<e:c;ouvsnstec- Km

(EI) pu9μ(oELc;yta rov μnptaou6 rcov apvl)tt1<wv smrrnooscov ornv XEpoaLa kaL OaAcioma ciypta navloa.

H npoavmt,Ep8e:toa Xloi:a rtArJpoq,oplWVnou nepLAaμ~averm oro E~wteptK6 oXE0LO avnμ.Etwmaric; e:KCaKCwvrtEpLatanKwv cSev 0lyELnc; cStata-ELC;nou npsrts; va TtAl'Jpouv or Ot<IXEIPi<rrE<; -rou ouorruurroc μnact,opac; vta va cpyμpopqiw0ouv μE rov KCIVovtoμ6 (EK)

2017/1938 CJXETLKCl us m μttpa Kmoxupwo11c; i:r;c; ao(f>WEtac; Eq>obtaoμou μE qiut1<6 aEpto Kat oTL<; rtpovotsc nou mwa~ouv arr6 ro CJXETLK<l E6VLK<l oXE0IU npOAI'JITTLKr)<; 8pcioric; Kat 'EK1:0Ktl<; AvciVKI'J<;.

nAPARTHMA III

ΠΕΝΤΟΜΕΠΕΙΕΙ nov nPEneI NA nEPILAMBANONTAI ITHN KATARTIΗ E-TEPIKOV

rXEAIΟVANTIME TnmrHI EKTAKTHIANArKHI

a) Eupetr\pLo mu 6m6lmμου e:~onAΛομου, rnv xupiotnm rou, rnv ronoeeoto rou, ta ueon yta l'11 mauq>opa του Kat"COV rpono e:yKa"COotaor,<; oro onuelo "cou oo~apou atuxr"]µamc;

~) m,ptyaqiri nov µfrpwv rtou e:<f>app6~ovrat ym rn 6tatrip11011rou E~oru.topou KOL rww cStaOU<QOLWV OE AEI"COUPLKri Ka-rocrraori

y) t.va wper~pto e:~oru.topou rcou av~Ke:t orn l3toµrJxavi.a KaL µrcope:l va 6Late:6e:i.oe: /.va EKtaK"Co rtaptotrmxo-

6) ne:ptypacM tuiv ye:vLKwv pu9µlae:vw yla tnv avnµEtwmori oo~apwv awxpia-rwv, ouµne:pLAµl3avoms:vw 1'wv appo6to-rri-rwv KOL nov e:u0uvwv oAwv rwv e:µnil.e:Koms:vw µe:pwv Kat IWW OpyaVLOµWV TtOU E(VQL UTCEU6UVOI yta Tt") OLcrrr'p'f]Of] 't:WV pu9µloEWV ounov-

s) µtpa yta va 6tao<!>aA.Lcrrre:iri cSta9e:µµ6tf]'t:a Kat va e:Kouwvto:e:i o E~oru.taµ6c;, to rtbootomxo Kat at 6ta6tKaoi.E:c; Ka9wc; Km va otao<!>aAtote:i rJ 6m8e:µµ6r11m srmpxcov µe:Awv EKnmcSwµs:vou rtbootomxou 6AE<; nc onyµic; KaL

(Q or0txe:i.a nponvouevov ne:ptl3aMovnKwv Km uye:t0voµtKwv a~toAovrio:e:vw onouovcrptore XI)µtKWV OUOLWV TtOU npoonltovtci vin XPrJOI) we; rtnpcvovrec OLaonopac;.

Apt9µ6c; An66E-11<; ..... 02/2020 Huepounvk<; 30/03/2020

I.υµφwva µe:"C)V e:~ouola nou µou JtQD)EXEI O ne:pi Eyypa4>i)c;µi PuSµIOC)<; "[U\I'im)pi!!!W\I "tOU OpKWl'OU METmj)paor~ ornv KurcplaK~ LI.rimoKpatta N6µo<; tOU 2019 (45(1)/2019), TUOTOTCOIW on ro rcap6v KεLµE:VO ornv EhArJVLKri yAwooa, artOTEAEI tnv op9ri xm aKpI[3ri µE1'<iφpaori TOU ouvnuuevou eyypci(j)ou ornv AyyALK~ yA.c.i.Jooa.

onoucremovuuo OpKwtou Me:ra4>pamr'J:Minplu 6Loµr'J6ouc; ApL9µ6c;Mrrrpwou: 105 EyKe:t<pi.µs.voc; vXwomK6c; ουv6uaοµ6c;: illrJVLK<i - Ayyll.LKa Km nvrIorpoou

Yrroypacpri: -hJJJl~;=::::;.~==--~!--

Xapi:6orimo:

